

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Marka **SMEG** dziękuje za wybór
jednego z jej produktów.

Aby zapoznać się z warunkami właściwego użytkowania zmywarki, warto uważnie
przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku.



Niniejszy podręcznik stanowi integralną część zmywarki i musi być zawsze przechowywany w stanie nienaruszonym wraz z urządzeniem. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi informacjami zawartymi w niniejszym podręczniku. Instalację powinien wykonać wykwalifikowany personel zgodnie z odpowiednimi przepisami.

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i spełnia wymagania dyrektywy maszynowej 2006/42/WE, międzynarodowych norm bezpieczeństwa elektrycznego i mechanicznego (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) oraz normy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).

Urządzenie to jest przeznaczone do mycia naczyń stołowych (talerze, kubki, miski, naczynia żaroodporne, szklanki i sztućce) i podobnych elementów zaopatrzenia gastronomicznego; wszelkie inne zastosowania stanowią użytkowanie niewłaściwe. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za sposoby użytkowania inne niż wymienione powyżej.

1 IDENTYFIKACJA PRODUKTU ORAZ OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI

1.1 Marka i model (lub typ)

Zmywarka profesjonalna

Marka: Smeg

Model: SW260/262/264

Wydanie (wersja) instrukcji obsługi

19 390 9136 00	13/09/2023
Wyd. podręcznika	Data

1.2 Nazwa i adres producenta lub dystrybutora

Smeg S.p.A.

Via Leonardo da Vinci 4, 42016 — Guastalla (prow. Reggio Emilia) Tel.: +39 0522 8211 — Faks: + 39 0522 821453

strona internetowa: www.smegfoodservice.com, email: foodservice@smeg.it

Informacja:

INFORMACJE I OBSŁUGA — PROFESJONALNE ZMYWARKI SMEG

Nasi pracownicy działu sprzedaży udzielą Państwu wszelkich informacji na temat cen i ofert specjalnych.

Nasz dział obsługi posprzedażowej udzieli Państwu wskazówek dotyczących prawidłowego działania urządzenia i umożliwi Państwu kontakt z najbliższym autoryzowanym centrum obsługowym. Z całą naszą ofertą produktową można się zapoznać na powyższej stronie internetowej.

1.3 Deklaracja zgodności z normami dotyczącymi produktu

Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Należy się upewnić, że produkt ten zostanie zełomowany prawidłowo w celu zapewnienia ochrony środowiska i zdrowia. Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy wycofać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat przetwarzania, odzyskiwania i recyklingu niniejszego produktu, należy się skontaktować z lokalnymi władzami, podmiotem zajmującym się zbiórką odpadów komunalnych lub sprzedawcą produktów marki Smeg. Urządzenie to musi zostać uziemione zgodnie z przepisami w sprawie bezpieczeństwa elektrycznego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia spowodowane wskutek nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku, niewłaściwego użytkowania produktu, manipulowania przy nawet tylko jednej części urządzenia lub stosowania nieoryginalnych części zamiennych.

2 SYMBOLE

	Ten symbol informuje użytkownika o konieczności uważnego zapoznania się z instrukcjami zamieszczonymi w podręczniku.
	Ten symbol pojawia się obok informacji ważnych dla bezpieczeństwa ludzi i samego urządzenia.
	Ten symbol jest stosowany w przypadku niektórych części, które zawierają komponenty elektryczne pod napięciem i wskazuje na ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
	Ten symbol jest umieszczony w pobliżu zacisku używanego w celu uziemienia układu elektrycznego urządzenia.
	Ten symbol pojawia się obok ważnych informacji. Należy uważnie przeczytać poszczególne instrukcje i postępować zgodnie z opisanymi procedurami oraz zasadami.
	Ten symbol pojawia się obok informacji i instrukcji technicznych przeznaczonych dla wykwalifikowanego personelu, który będzie instalował, przekazywał do eksploatacji i testował urządzenie oraz przeprowadzał w nim wszelkie naprawy.
	Ten symbol oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia musi ono zostać przekazane do podmiotu zajmującego się usuwaniem tego typu odpadów w celu dokonania odzysku i recyklingu zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi w kraju instalacji urządzenia. W celu usunięcia należy się skontaktować ze specjalistycznym centrum.
	Transport i rozpakowywanie
	Ten symbol wskazuje zagrożenie związane z gorącą powierzchnią.

3 CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

3.1 Zastosowanie, funkcje ogólne i przeznaczenie

Zmywarka przeznaczona wyłącznie do użytku profesjonalnego musi być używana przez upoważniony i odpowiednio przeszkolony personel.

Jest ona przeznaczona do mycia naczyń stołowych (talerzy, kubków, misek, naczyń żaroodpornych i sztućców) i podobnych elementów zaopatrzenia gastronomicznego i jest zgodna z międzynarodowymi przepisami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego i mechanicznego.

Niektóre modele zmywarek mogą dysponować cyklami przewidzianymi do wysokich temperatur, które umożliwiają termodezynfekcję, ale NIE MOGĄ one być używane do mycia wyrobów medycznych jakiegokolwiek typu.

3.2 Wymiary, masa i instrukcje postępowania / Wymiary w mm

INSTALACJA I USTAWIANIE

Umieścić zmywarkę w miejscu instalacji, usunąć opakowanie i sprawdzić urządzenie oraz jego komponenty pod kątem uszkodzeń; wszelkie zauważone uszkodzenia należy zgłosić przewoźnikowi w formie pisemnej.

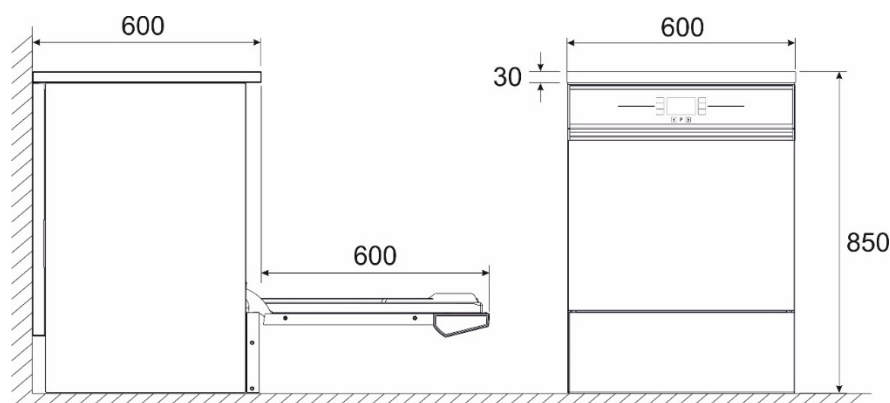
Instrukcje dotyczące usuwania materiałów opakowaniowych podano w innym miejscu niniejszego podręcznika. Po wycofaniu produktu z eksploatacji nie wolno go wyrzucać do środowiska; należy go usunąć zgodnie z ustalonymi przepisami. Wszelkie części metalowe wykonano ze stali nierdzewnej i można je wymontować. Części z tworzyw sztucznych oznaczono symbolem określającym zastosowany materiał, w stosownych przypadkach.

OSTRZEŻENIE

Wszelkie regulacje, czynności konserwacyjne itp. należy przeprowadzać po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania.

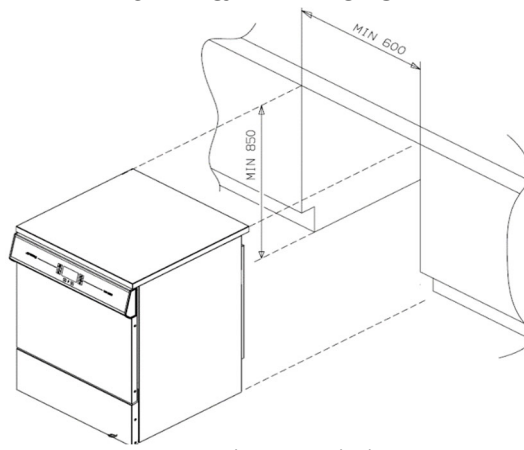
W razie potrzeby urządzenie to można zamówić z blatem do zabudowy. Produkt jest o 30 mm niższy od wskazanego.

W zależności od wersji i opcji urządzenie waży od 65 do 75 kg.



Rys. 1 — Schemat, wymiary ogólne i odstępy

INSTALACJA W ZABUDOWIE



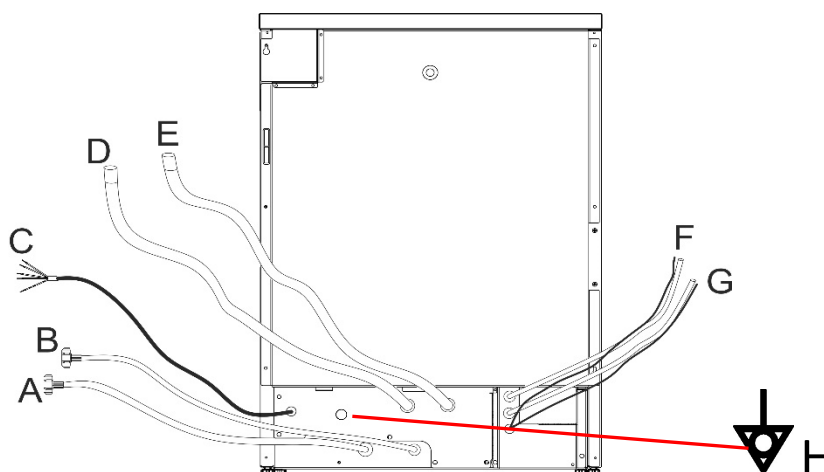
Rys. 2 — Schemat, w zabudowie



WAŻNE W przypadku modeli wyposażonych w skraplacz, jeśli ma on działać prawidłowo, doprowadzana zimna woda musi mieć temperaturę mieszczącą się w przewidzianym zakresie i twardość < 40° f (21° dh).

PRZYŁĄCZA NA PANELU TYLNYM

Id.	Opis
A	Wąż doprowadzający gorącą wodę (czerwony kołnierz)
B	Wąż doprowadzający zimną wodę (niebieski kołnierz)
C	Kabel zasilania elektrycznego
D	Wąż spustowy ze skraplacza oparów (w stosownych przypadkach)
E	Wąż spustowy zmywarki
F	Wąż do zalewania pompy perystaltycznej P1 i kabel czujnika detergentu zbiornika P1 (OPCJA)
G	Wąż do zalewania pompy perystaltycznej P2 i kabel czujnika detergentu zbiornika P2 (OPCJA)
H	Uziemienie systemu



Rys. 3 — Schemat, przyłącza i połączenia na panelu tylnym.

Zmywarka jest dostarczana bez wtyczki zasilania, posiada kabel wyposażony w izolowane zaciski.

Podłączenie elektryczne do zasilania należy wykonać przy użyciu wtyczki typu przemysłowego.

Wtyczkę i jej instalację zapewnia użytkownik.

Wtyczka musi być dostosowana do wartości znamionowych kabla zasilającego i zgodna z parametrami elektrycznymi zmywarki H07RN-F.

3.3 Parametry techniczne (zasilanie elektryczne, hydrauliczne)



GŁÓWNY WYŁĄCZNIK ZASILANIA

Każde urządzenie musi być wyposażone w WYŁĄCZNIK GŁÓWNY.

Parametry wyłącznika automatycznego:

- wielobiegunowy: musi powodować odłączenie wszystkich przewodów pod napięciem;
- łatwo dostępny dla użytkownika;
- łatwy w obsłudze (niewymagane zastosowanie narzędzi);
- znajdujący się w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia;
- wyraźnie oznaczony jako wyłącznik główny. Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie nadprądowe. Zaleca się jednak zainstalowanie w rozdzielnicie elektrycznej pomieszczenia następujących elementów: dedykowanego urządzenia zabezpieczającego (np. wyłącznika magnetotermicznego lub bezpieczników dla każdej fazy, o wartościach znamionowych zgodnych z podanymi poniżej parametrami elektrycznymi).

3.3.1 Przyłącza elektryczne — patrz tabliczka znamionowa

Legenda skrótów zastosowanych w przypadku połączeń elektrycznych.

Modele w wersji trójfazowej/jednofazowej:

ZASILANIE	PARAMETRY WYŁĄCZNIK MAGNETOTERMICZNY	KABEL ZASILAJĄCY
400 V 3 N~ / 50 HZ / 12 A / 7000 W	3 fazy + przewód neutralny, 16 A, 230/400 V, 6 KA	5 x 2,5 mm ²
230 V 3~ / 50 HZ / 19 A / 7000 W	3 fazy, 20 A, 230/400 V, 6 KA	4 x 2,5 mm ²
230 V 1 N~ / 50 HZ / 16 A / 3500 W	1 faza + przewód neutralny, 20 A, 230/400 V, 6 KA	3 x 2,5 mm ²
230 V 1 N~ / 50 HZ / 12 A / 2800 W	1 faza + przewód neutralny, 16 A, 230/400 V, 4,5 KA	3 x 2,5 mm ²

Modele: SWT262M / SW262M (wersje jednofazowe)

ZASILANIE	PARAMETRY WYŁĄCZNIK MAGNETOTERMICZNY	KABEL ZASILAJĄCY
230 V 1 N~ / 50 HZ / 30 A / 7000 W	1 faza + przewód neutralny, 32 A, 230/400 V, 6 KA	3 x 6 mm ²

3.3.2 Przyłącza hydrauliczne

Legenda skrótów zastosowanych w przypadku połączeń hydraulicznych

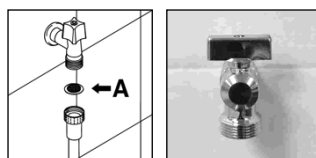
SKRÓT	Typ: NAPEŁNIANIE/OPRÓŻNIANIE	RODZAJ WODY
CW	CYKL NAPEŁNIANIA	Wąż zimnej wody — CW — temperatura > 5°C < 30°C
DW	CYKL NAPEŁNIANIA	Wąż gorącej wody — DW — temperatura maks 60°C
d	OPRÓŻNIANIE	Wąż spustowy zmywarki — d
cd	OPRÓŻNIANIE	Wąż spustowy skraplacza oparów — cd (w stosownych przypadkach)

CYKL NAPEŁNIANIA — ZŁĄCZKI DOPŁYWU WODY

Zmywarka posiada dwa węże doprowadzające wodę, jeden dla wody wodociągowej i jeden dla wody ciepłej.

Zgodnie z ich konstrukcją węże te podłącza się do gwintowanych złączek typu 3/4" GAS.

Przy podłączaniu węży do napełniania należy użyć dostarczonego filtra (A na rysunku).



Rys. 4 — Przy podłączaniu węży należy zamocować dostarczone filtry

UMIEJSCOWIENIE KURKÓW WODY

Kurki wody muszą znajdować się tuż obok urządzenia, w łatwo dostępnym miejscu. Patrz poniższy rysunek — zalecane wymiary to:

UWAGA: aby uniknąć niedrożności i uszkodzeń, jeśli wąż doprowadzania wody jest nowy lub nie był używany przez dłuższy czas, przed podłączeniem go należy się upewnić, że woda jest czysta.


UWAGA — TWARDOŚĆ WODY WODOCIĄGOWEJ

Użytkownik powinien sprawdzić twardość wody wodociągowej.

Tylko wówczas, gdy twardość wody wodociągowej jest znana, technik z firmy Smeg może ustawić parametry zmywarki pod kątem wbudowanego zmiękczacza wody.

Należy regularnie sprawdzać (np. raz lub dwa razy w roku) jakość wody wodociągowej, aby upewnić się, że wartości początkowe są zachowane i w razie potrzeby dostosować ustawienia zmywarki.

DW: WODA GORĄCA — to przyłącze jest opcjonalne, ale wysoce zalecane; jeśli dostępna jest gorąca woda, korzystanie z niej skraca czas cyklu zmywarki do minimum.


UWAGA — BRAK GORĄCEJ WODY

Jeśli gorąca woda nie jest dostępna, należy podłączyć wąż do dopływu zimnej wody.

3.4 Przyłącza węża spustowego

W zależności od modelu zmywarka posiada jeden lub więcej węży spustowych.

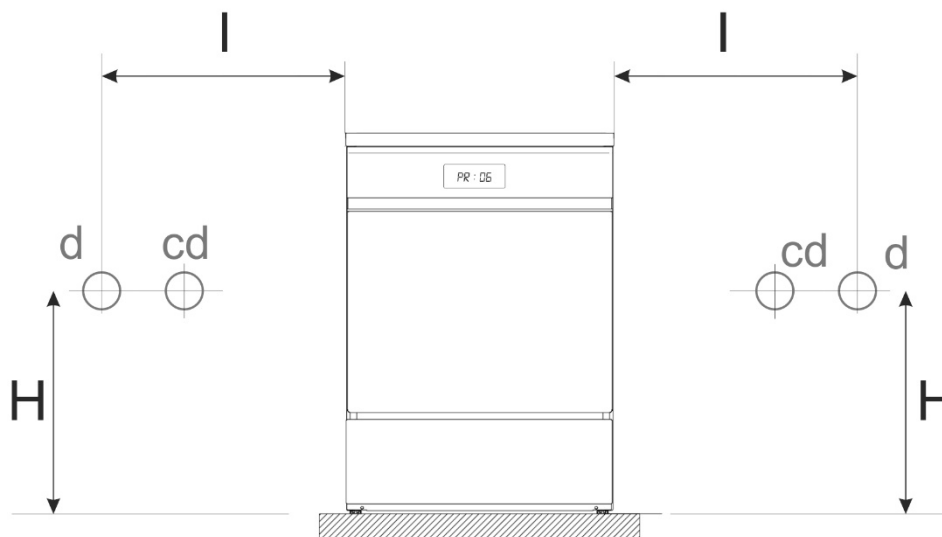
Gumowa końcówka do zacisku węża o średnicy 21 mm (1/2").

Węże spustowe posiadają następujące oznaczenia:

d — wąż spustowy zmywarki — d (komora spustowa)

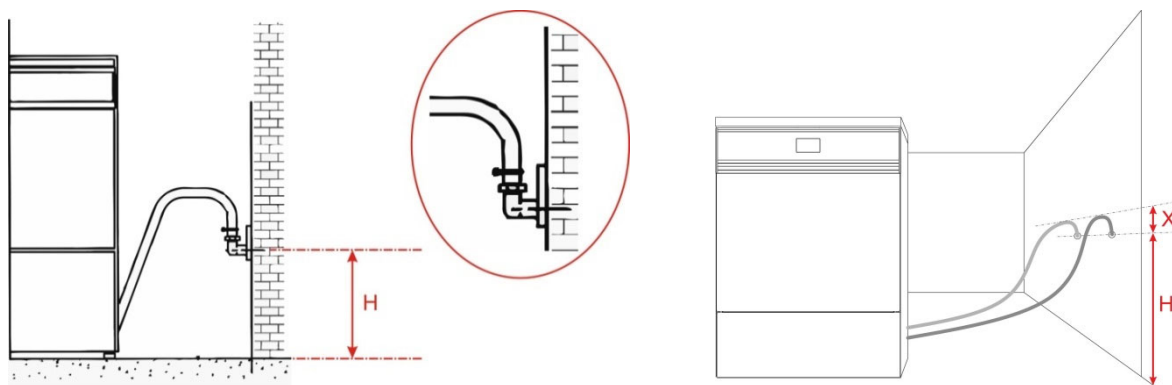
cd — wąż spustowy skraplacza oparów — cd (spust skraplacza)

Sytuację podsumowano w poniższej tabeli i na poniższym schemacie.



Rys. 5 — Schemat: przyłącza spustowe można wykonać na prawej lub lewej stronie urządzenia, zawsze przestrzegając podanej maksymalnej odległości od produktu

LICZBA WĘŻY SPUSTOWYCH	Wymiar „l” Odległość spustu od boku urządzenia [cm]	TYP SPUSTU I WYMIAR „H” NAD POZIOMEM POSADZKI [CM]		
		Typ	H min.	H maks.
1	50	d	65	80
2	50	d	65	80
		cd	65	80



Rys. 6 — Przyłącze spustowe. Przyłącza spustowe — $65\text{ cm} < H < 80\text{ cm}$. Różnica wysokości „X”: stosować wyłącznie oryginalne węże spustowe i kolanka „przewodzące” węże. Wymiar „X” pomiędzy złączką spustową a najwyższym punktem węża nie może przekraczać 20 cm: $X < 20\text{ cm}$.



OSTRZEŻENIE

Przyłącze spustowe musi być zgodne z przepisami międzynarodowymi: nasza firma zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania zmywarki do naczyń, powodującego zanieczyszczenie środowiska.

Ogólne instrukcje instalacji spustu

Upewnić się, że używany jest spust z syfonem. Podczas instalacji przyłącza spustowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Ponieważ temperatura wody spustowej może wynosić nawet 95°C (modele z funkcją termodezynfekcji), **koniec węża spustowego musi być trwale przymocowany do złączki węża** za pomocą dostarczonych **zacisków do węży**.
- Wąż spustowy nie może mieć ciasnych zagięć ani zwężeń.
- Koniec węża spustowego musi znajdować się, względem powierzchni nośnej zmywarki, na wysokości, która musi być **zgodna ze specyfikacją**.
- Nie może on być zanurzony w wodzie.
- **Wewnętrzna średnica** węża spustowego musi wynosić **nie mniej niż 40 mm**.
- Zalecamy zastosowanie węża spustowego o **średnicy 50 mm**.
- Nie należy instalować przedłużeń na wężu spustowym dostarczonym wraz z urządzeniem. Przedłużenie takie mogłoby spowodować przepływ powrotny do komory.

3.5 Hałas

Poziom ciśnienia akustycznego: $\text{LPA} < 70\text{ dB (A)}$

3.6 Stopień ochrony (IP)

Zmywarka posiada gwarantowany stopień ochrony IPX1.

3.7 Warunki środowiskowe (przechowywanie i eksploatacja)

Eksploatacja	zastosowanie w pomieszczeniach
Wysokość:	do 1000 m nad poziomem morza
Temperatura otoczenia:	$10^{\circ}\text{C} - 35^{\circ}\text{C}$
Maks. wilgotność względna:	80% w przypadku temperatur do 31°C , malejąca liniowo do 50% przy temperaturze 35°C .
Przechowywanie:	$0^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$, wilgotność względna $< 80\%$, malejąca liniowo do 50% przy temperaturze 40°C .

3.8 Środki ostrożności i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

	Tabliczka znamionowa z danymi technicznymi, numerem seryjnym i oznaczeniem znajduje się w widocznym miejscu na wewnętrznej krawędzi drzwiczek. Nigdy nie usuwać tej tabliczki znamionowej.
	Nigdy nie pozostawiać pozostałości opakowania bez nadzoru w otoczeniu domowym. Oddzielić materiały odpadowe opakowania według ich rodzaju i przekazać je do najbliższego centrum recyklingu.
	Urządzenie wymaga podłączenia do uziemienia zgodnie z przepisami bezpieczeństwa instalacji elektrycznej. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia wynikające z nieistniejącego lub wadliwego uziemienia.
	Jeśli urządzenie jest instalowane na podłodze i zostaje przykryte, należy się upewnić, że dolne otwory nie są zablokowane.
	Po zaprzestaniu użytkowania urządzenia należy uczynić je niezdatnym do użytkowania. Po odłączeniu wtyczki zasilania od gniazdka sieciowego odciąć kabel zasilający. Wyłączyć/unieszkodliwić wszelkie części, które mogą być niebezpieczne dla dzieci (zamki, drzwi itp.).
	Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Upewnić się, że zostanie ono zełomowane prawidłowo w celu zapewnienia ochrony środowiska i zdrowia. Symbol  na produkcie lub dokumentacji technicznej wskazuje, że produkt ten nie może być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale musi zostać dostarczony do uprawnionego punktu selektywnej zbiórki odpadów i recyklingu w celu poddania go utylizacji jako sprzęt elektryczny i elektroniczny. Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy wycofać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat przetwarzania, odzyskiwania i recyklingu niniejszego produktu, należy się skontaktować z lokalnymi władzami, podmiotem zajmującym się zbiórką odpadów komunalnych lub sprzedawcą produktów marki Smeg.
	Nie używać sprzętu, który uległ uszkodzeniu podczas transportu! W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą. Urządzenie musi zostać zainstalowane i podłączone zgodnie z instrukcjami producenta lub czynności te musi wykonać wykwalifikowany technik.
	Zmywarka może być używana wyłącznie przez osoby dorosłe. Korzystanie z niej przez osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych i/lub fizycznych jest dozwolone wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Trzymać dzieci z dala od detergentów i materiałów opakowania (plastikowych worków, styropianu itp.) i nigdy nie pozwalać dzieciom zbliżać się do zmywarki ani bawić się nią, ponieważ może ona zawierać pozostałości detergentu, które mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu, jamy ustnej i gardła, a nawet doprowadzić do uduszenia.
	Nigdy nie wkładać do urządzenia rozpuszczalników, takich jak alkohol czy terpentyna, które są potencjalnie wybuchowe. Nigdy nie wkładać naczyń zabrudzonych popiołem, woskiem lub farbą.
	Opieranie się lub siadanie na otwartych drzwiczkach zmywarki może spowodować jej przewrócenie się, narażając ludzi na niebezpieczeństwo. Nigdy nie zostawiać otwartych drzwiczek zmywarki; istnieje ryzyko potknięcia się przez nie.
	Nie pić wody pozostałej w naczyniach lub zmywarce po zakończeniu programu zmywania.



Noże oraz inne przybory kuchenne o ostrych krawędziach muszą być umieszczane w koszu tak, aby ich końcówki skierowane były w dół lub aby leżały one poziomo w górnym koszu; należy uważać, aby nie zranić się ostrymi krawędziami wystającymi z koszy.



Modele z funkcją Acquastop.

Urządzenie z funkcją Acquastop zapobiega zalaniu pomieszczenia w przypadku wycieków wody. Po zadziałaniu urządzenia Acquastop należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem w celu rozwiązania problemów.



Natychmiast po instalacji przetestować to urządzenie zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w dalszej części niniejszego podręcznika. Jeśli urządzenie to nie działa, należy odłączyć je od źródła zasilania i skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym. Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.



Urządzenie to spełnia wszelkie ustanowione przepisy w zakresie bezpieczeństwa dotyczące sprzętu elektrycznego. Wszelkie kontrole techniczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany i upoważniony personel techniczny: naprawy wykonywane przez osoby nieupoważnione nie tylko powodują unieważnienie gwarancji, lecz także mogą być niebezpieczne dla użytkownika.



Wadliwe części należy wymieniać wyłącznie na oryginalne części zamienne. Producent w żaden sposób nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające ze stosowania nieautoryzowanych części zamiennych.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia spowodowane wskutek nieprzestrzegania powyższych postanowień lub manipulowania przy nawet tylko jednej części urządzenia oraz stosowania nieoryginalnych części zamiennych.

4 PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

4.1 Usuwanie opakowania, sprawdzanie

Po usunięciu opakowania (taśmy, karton, drewniana podstawa i pokrywa z PCW) należy sprawdzić stan urządzenia; węże do napełniania i spustu, kabel zasilający i części metalowe muszą być bezpiecznie zamocowane i nieuszkodzone.

4.2 Usuwanie materiału opakowania

Komponenty opakowania (plastikowe worki, styropian, gwoździe itp.) nie mogą pozostać w zasięgu dzieci i zwierząt domowych, ponieważ mogą stanowić potencjalne zagrożenie. Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska.

Mogą być przechowywane bez stwarzania jakiegokolwiek zagrożenia lub można je usuwać, przekazując je do specjalistycznych punktów utylizacji odpadów. Nadające się do recyklingu komponenty plastikowe oznaczono w następujący sposób: polietylen (PE): zewnętrzna folia opakowaniowa, woreczek z instrukcją, worki ochronne; polipropylen (PP): taśmy; polistyren ekspandowany (PS): narożniki ochronne, pokrywa. Komponenty drewniane i tekturowe można usuwać zgodnie z odpowiednimi przepisami.

4.3 Instalacja urządzenia

Zmywarkę musi zainstalować upoważniony technik. Nie instalować zmywarki, która uległa uszkodzeniu podczas transportu. Nie instalować zmywarki w pobliżu źródeł ciepła (np. palników gazowych, pieców, kominków itp.), ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie. Podczas instalowania zmywarki w zabudowie obok jednego lub kilku innych urządzeń należy ściśle przestrzegać wszystkich zaleceń producenta urządzenia (odstęp, procedury instalacji itp.). Jeśli zmywarka jest instalowana w pozycji podniesionej, należy się upewnić, że urządzenie i zmywarka są prawidłowo zainstalowane i nie stanowią zagrożenia. Nie instalować zmywarki w miejscach, w których może panować temperatura powodująca zamarzanie lub zagrożenie wybuchem. W pobliżu zmywarki należy używać wyłącznie profesjonalnych mebli i urządzeń. Jakiegokolwiek wyposażenie innego typu może ulec uszkodzeniu. Natychmiast po instalacji przetestować to urządzenie zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w dalszej części niniejszego podręcznika. Jeśli urządzenie to nie działa, należy odłączyć je od sieci i skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym. Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.

4.4 Wstępne ustawienia i regulacje

Przed uruchomieniem urządzenia system zabezpieczający układ elektryczny musi przejść test funkcjonalny. Urządzenie to musi zostać zainstalowane i/lub sprawdzone przez wykwalifikowany personel, który uruchomi je po raz pierwszy i udzieli odpowiednich instrukcji dotyczących obsługi.

4.4.1 Otwieranie drzwiczek

W tym miejscu opisano procedurę otwierania drzwiczek mającą ułatwić dostęp do wnętrza urządzenia.

Pozostałe elementy sterowania omówiono w kolejnych punktach.

Urządzenie to wyposażono w **automatyczną blokadę drzwiczek**.

Nie otwierać drzwiczek na siłę, lepiej jest postępować w następujący sposób:

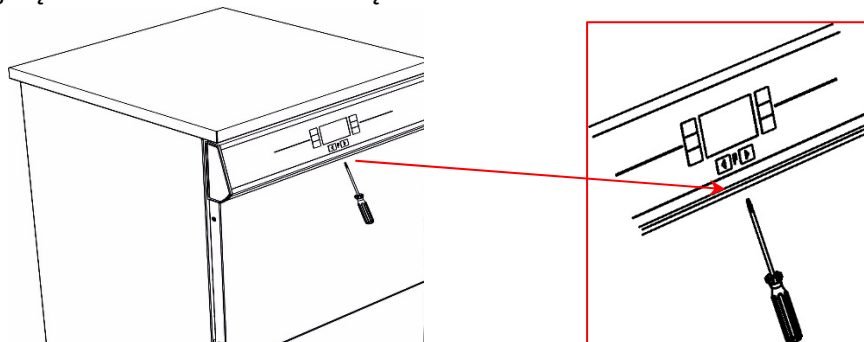
- Podłączyć urządzenie do źródła zasilania.
- Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk **włączania/wyłączania**, aby włączyć urządzenie.
- Nacisnąć przycisk **otwierania drzwiczek**: po odebraniu sygnału urządzenie emituje **krótki sygnał dźwiękowy**; zwolnić przycisk, a drzwiczki otworzą się samoczynnie po kilku sekundach.

PRZYCISKI OTWIERANIA DRZWICZEK			
	Wł./Wył.		Otwieranie drzwiczek

Ręczne zwalnianie drzwiczek

W przypadku nieprawidłowości w działaniu lub awarii zasilania drzwiczki można otworzyć ręcznie, umieszczając śrubokręt w mechanizmie otwierania; uważać, aby nie uszkodzić w ten sposób zmywarki.

1. Można to zrobić tylko, gdy urządzenie jest w trybie gotowości, nie podczas trwającego cyklu.
2. Przestroga: przed ręcznym otwarciem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania.
3. Włożyć śrubokręt do dolnego środkowego otworu w panelu sterowania, jak pokazano poniżej.
4. Pchnąć w górę do momentu zwolnienia się mechanizmu.



Rys. 7 — Schemat, ręczne zwalnianie blokady w sytuacji awaryjnej.

4.5 Uprawnienia operatora i technika

Urządzenie to może być instalowane, serwisowane lub naprawiane wyłącznie przez technika upoważnionego do tego typu czynności przez producenta.

Naprawy wykonywane przez osoby nieupoważnione nie tylko powodują unieważnienie gwarancji, lecz także mogą być niebezpieczne dla użytkownika.

Podczas wymiany komponentów stosować wyłącznie oryginalne części zamienne Smeg.

4.6 Środki ostrożności przed użyciem

Pierwsze uruchomienie

Przed uruchomieniem urządzenia system zabezpieczający układ elektryczny musi przejść test funkcjonalny. Urządzenie to musi zostać zainstalowane i/lub sprawdzone przez wykwalifikowany personel, który uruchomi je po raz pierwszy i udzieli odpowiednich instrukcji dotyczących obsługi.

Przygotowanie do użytkowania (ważne)

Jeśli przewidziano dozowniki detergentu i nabłyszczacza, należy umieścić zewnętrzne pojemniki na nie w ich miejscu i podłączyć do nich odpowiednie węże doprowadzające w tylnej części urządzenia.

Czerwony wąż: detergent; biały wąż: nabłyszczacz.

UWAGA: napełnić pompy zgodnie z poniższą instrukcją.

4.7 Środki ostrożności, gdy urządzenie nie jest używane

Jeśli zmywarka nie jest używana

Jeśli zamierza się pozostawić zmywarkę nieużywaną przez dłuższy, należy wykonać następujące czynności.

Jest to zalecane zwłaszcza, gdy urządzenie ma być nieużywane przez ponad 24 godziny.

- Uruchomić KRÓTKI program bez wsadu
- Jeśli zmywarka ma być nieużywana przez dosyć długi czas, urządzenia dozujące detergent i nabłyszczacz należy opróżnić, aby zapobiec zjawisku krystalizacji i uniknąć uszkodzenia pomp: Wyjąć węże doprowadzające z pojemników z detergentem i nabłyszczaczem, umieścić je w pojemniku z czystą wodą, po czym wykonać kilka cykli mycia i spowodować całkowite wypompowanie. Na koniec wyłączyć wyłącznik główny, zamknąć zawór dopływu wody i pozostawić drzwiczki uchylone, dopóki wewnątrz nie będzie całkowicie suche. Węże doprowadzania detergentu i nabłyszczacza należy umieścić z powrotem w pojemnikach, gdy zmywarka zostanie przywrócona do eksploatacji, uważając, aby nie zamienić ich ze sobą (czerwony wąż = detergent, niebieski wąż = nabłyszczacz).
- Odłączyć zasilanie elektryczne.
- Pozostawić drzwiczki w pozycji lekko otwartej, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów wewnątrz komory myjącej.

Użytkowanie po okresie nieużytkowania

Jeśli urządzenie było nieużywane przez dłuższy czas, przed uruchomieniem cyklu należy wykonać następujące czynności. Patrz instrukcje w punkcie 7.

5 INFORMACJE I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

5.1 Bezpieczne użytkowanie

Po przeprowadzeniu opisanej powyżej procedury instalacji należy pamiętać, że zmywarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku profesjonalnego i może być używana wyłącznie przez upoważniony personel.

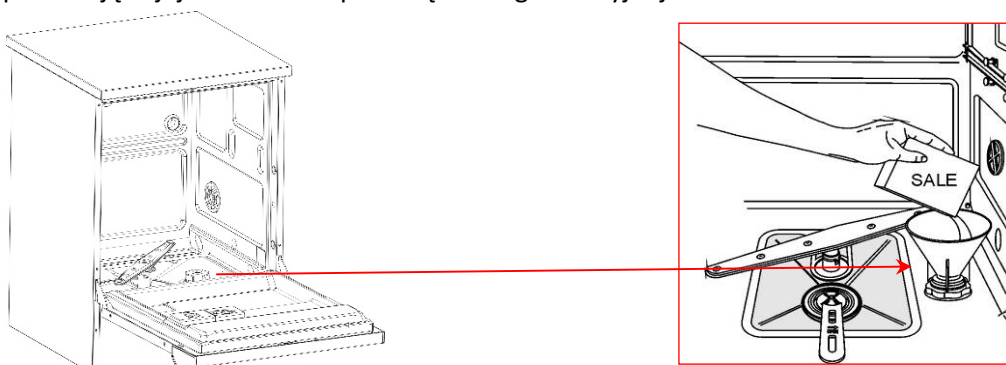


NIEBEZPIECZEŃSTWO — GORĄCE POWIERZCHNIE

Zmywarka może przeprowadzać cykle termodezynfekcji w temperaturze wody osiągającej nawet 93 C. W razie awarii w komorze może pozostać woda; należy unikać kontaktu ze skórą ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia i podrażnienia spowodowanego toksycznymi produktami chemicznymi. Nigdy nie dotykać elementów grzejnych w komorze. W razie awarii skontaktować się z upoważnionym personelem technicznym firmy Smeg.

5.2 Używanie zmiękczacza wody

Ilość wapnia w wodzie (świadcząca o jej twardości) powoduje białawe ślady na suchych naczyniach i z czasem naczynia zaczynają tracić blask. Zmywarkę wyposażono w automatyczny zmiękczacze wody, który usuwa z wody substancje powodujące jej twardość za pomocą soli regeneracyjnej.



Rys. 8 — Pojemnik na sól jest dostępny przy otwartych drzwiczkach; napełnianie pojemnika zmiękczacza wody solą.

W przypadku stosowania wody o średniej twardości pojemnik na sól należy uzupełnić po około 20 cyklach mycia. W pojemniku na sól może się zmieścić około **1 kilograma soli granulowanej**.

Pojemnik umieszczono u dołu zmywarki.

Wyjąć dolny kosz i odkręcić korek pojemnika na sól, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i **wsypać sól** za pomocą dołączonego lejka. Nie dopuścić do rozsypania soli do wnętrza zmywarki. Przed wkręceniem korka na miejsce usunąć wszelkie pozostałości soli wokół otworu.



UWAGA

- **Przy pierwszym użyciu zmywarki do zbiornika z solą należy wlać litr wody.** Po każdym napełnieniu pojemnika z solą upewnić się, że korek jest dobrze zamknięty. Do zbiornika soli nie może przedostać się mieszanina wody i detergentu, ponieważ mogłoby to zakłócić działanie układu regeneracji. Spowoduje to również unieważnienie gwarancji.
- **Do zmywarek należy używać wyłącznie soli granulowanej.**
- **Nie używać soli kuchennej**, ponieważ zawiera ona substancje nierozpuszczalne, które z czasem mogą zakłócać działanie systemu zmiękczenia.
- **Pojemnik na sól należy napełnić przed rozpoczęciem programu mycia.** W ten sposób nadmiar roztworu soli zostanie natychmiast usunięty przez wodę; przedłużająca się obecność słonej wody w komorze może prowadzić do korozji. Aby uzyskać taki sam efekt, w razie potrzeby można uruchomić cykl mycia wstępnego.



WAŻNE

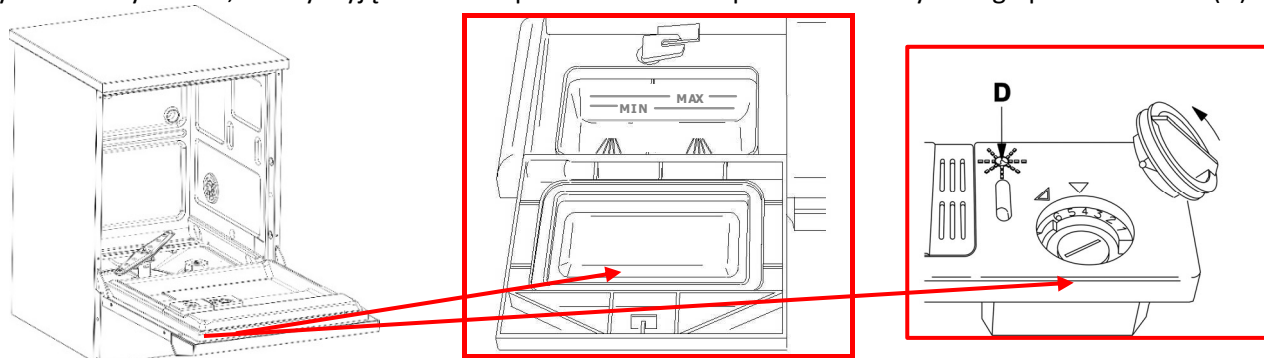
Urządzenie może działać tylko wówczas, gdy w zmiękczaczu znajduje się sól; jeśli świeci się lampka, program mycia nie może zostać uruchomiony.

5.3 Używanie detergentu i nabłyszczacza

Urządzenie to wyposażono w system dozowania detergentu i nabłyszczacza, który zamontowano po wewnętrznej stronie drzwiczek. Z wyjątkiem cyklu mycia wstępnego, dozownik należy napełnić odpowiednią ilością detergentu przed każdym myciem.

OSTRZEŻENIE: jeśli zainstalowane są opcjonalne pompy perystaltyczne P1 i P2, nie należy używać dozownika zainstalowanego w drzwiczkach, ponieważ nie będzie on zasilany elektrycznie (drzwiczki pozostają zawsze zamknięte).

Otworzyć pokrywę dozownika detergentu za pomocą jej dźwigni. Napełnić detergentem i dokładnie zamknąć. Aby włączyć nabłyszczacz, należy wyjąć korek i napełnić zbiornik do poziomu wskazywanego przez wskaźnik (D).



Rys. 9 — Dozownik detergentu w proszku i nabłyszczacza, dostępny przy otwartych drzwiczkach.

Podczas cyklu mycia dozownik otworzy się automatycznie.

Aby uzyskać dobre rezultaty, ważne jest korzystanie z detergentów dobrej jakości. Pojemniki na detergenty należy przechowywać w suchym miejscu, aby zapobiec powstawaniu grudek, które mogłyby zakłócić proces mycia.

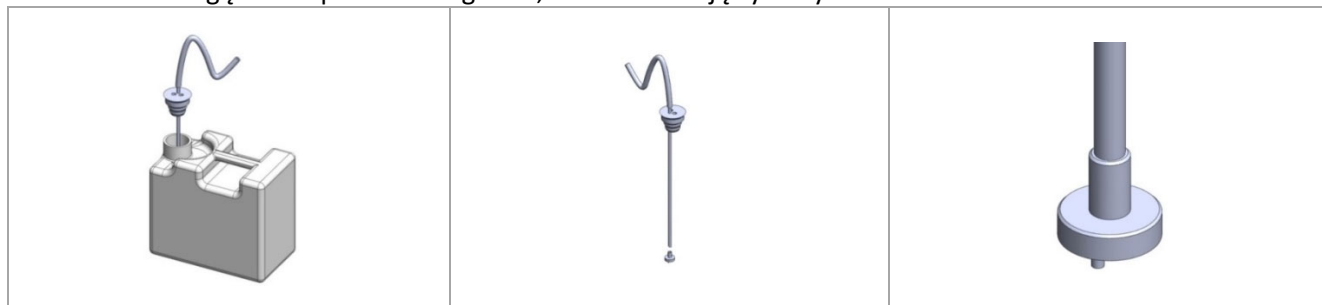
	WAŻNE! Używać detergentu w proszku, a nie tabletek detergentowych do cykli krótkich.
	OSTRZEŻENIE! Karty charakterystyki detergentu należy zawsze trzymać w pobliżu, aby w razie potrzeby operator mógł się z nimi łatwo zapoznać. Połykanie lub wdychanie detergentów może spowodować urazy nosa, jamy ustnej i gardła. Jeśli detergent przedostał się do układu oddechowego lub pokarmowego, należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.

5.3.1 Prawidłowe użytkowanie pomp perystaltycznych — OPCJA

	OSTRZEŻENIE <i>Pompy perystaltyczne powinien zainstalować technik upoważniony do tego przez firmę Smeg.</i> Po instalacji muszą one być włączone (patrz KONFIGURACJA).
--	--

W takim przypadku nie należy używać dozownika zainstalowanego na drzwiczkach; urządzenie musi być podłączone do pojemników z detergentem (czerwony wąż) i nabłyszczaczem (przezroczysty wąż).

Po otwarciu pojemników nie wolno ich pozostawiać w takim stanie zbyt długo, ponieważ detergent traci swoje właściwości i mogą w nim powstawać grudki, które zakłócają cykl mycia.





Podczas instalacji i wymiany całkowicie pustego pojemnika z płynem należy uruchomić program serwisowy (Prz. 8), aby wprowadzić płyn. Wąż prowadzący od pojemnika do pompy musi być napełniony, aby zapewnić prawidłowe dozowanie produktu w cyklach mycia. Przy każdej zmianie typu detergentu lub nabyśszczacza KONIECZNIE NALEŻY przepłukać pompy perystaltyczne, umieszczając na kilka cykli zewnętrzne węże doprowadzające w wodzie.

Zawsze używać wyłącznie produktów zalecanych do stosowania w profesjonalnej zmywarce. Nieprzestrzeganie tego zalecenia prowadzi do utraty uprawnień gwarancyjnych w zakresie układu wodnego urządzenia.

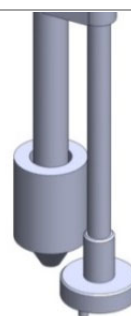
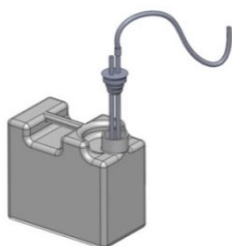
5.3.2 Czujniki poziomu w zbiorniku — OPCJA

Urządzenie to może być wyposażone w czujniki poziomu w węzłach doprowadzania wlotowych detergentu i nabyśszczacza.



OSTRZEŻENIE

Czujniki poziomu muszą być podłączone elektrycznie do zespołu zacisków na wewnętrznej stronie tylnej poprzeczki (przewidziano przyłącze czujników dla każdej pompy perystaltycznej). Musi to wykonać technik upoważniony do tego typu czynności przez firmę Smeg.



Rys. 10 — Konfiguracja z CZUJNIKIEM POZIOMU: Dysza do zasysania detergentu z wbudowanym czujnikiem poziomu. Dysza zasysająca jest wyposażona w filtr; należy się upewnić, że jest ona zawsze prawidłowo umieszczona, aby uniknąć zasysania grudek.



UWAGA

Jeśli czujniki poziomu w zbiorniku nie są zamontowane: sprawdzić poziom produktu w zbiornikach/butlach, aby upewnić się, że programy nie są wykonywane bez detergentu lub nabyśszczacza.



OSTRZEŻENIE

Etykieta na węży doprowadzającym musi być zgodna z typem używanego środka chemicznego. Błędy w połączeniach, które prowadzą do mieszania się ze sobą różnych produktów chemicznych w obwodzie wlotowym, mogą nieodwracalnie uszkodzić obwód i doprowadzić do unieważnienia gwarancji na poszczególne części (pompy perystaltyczne, układ zasysania detergentu i obwód doprowadzający).

Wąż doprowadzający jest dostarczany wraz z filtrem na stronie ssącej. Filtr ten jest przymocowany do węża na wcisk. Aby zapewnić prawidłowe działanie układu doprowadzania detergentu, należy się upewnić, że filtr ten jest obecny i prawidłowo umieszczony.

Od czasu do czasu sprawdzać, czy wąż silikonowy jest prawidłowo zamocowany do przewodu doprowadzającego ze stali nierdzewnej i czy nie ma wycieków. Do przymocowania węża silikonowego do przewodu ze stali nierdzewnej należy używać odpowiedniego sprzętu mocującego (np. opasek zaciskowych tworzywa).

5.4 Opis elementów sterowania i programów mycia

5.4.1 Elementy sterowania

Wszystkie urządzenia do sterowania i monitorowania zmywarki znajdują się na panelu przednim.

PANEL STEROWANIA W MODELU SWT262	PANEL STEROWANIA W MODELU SWT260/260M
        	        

PANEL STEROWANIA W MODELU SWT260X/264X			
        			

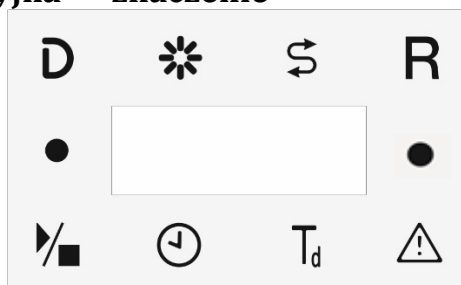
SYMBOLE NA PANELU STEROWANIA			
SYMBOL	ZNACZENIE	SYMBOL	ZNACZENIE
	Wł./Wył.		Opróżnianie
	Funkcja Auto Open (Automatyczne otwieranie) (w stosownych przypadkach)		Funkcja Repeat (Powtórz) (w stosownych przypadkach)
	Funkcja Dry (Suszenie) (w stosownych przypadkach)		Funkcja dodatkowego mycia wstępnego (w stosownych przypadkach)
			Otwieranie drzwiczek
	Uruchamianie/wyłączenie	 	Wybór

5.4.2 Opis szczegółowy

PRZYCISKI	OPIS
	Wł./Wył. Przycisk ten jest aktywny przy otwartych lub zamkniętych drzwiczkach. Przycisk ten służy do włączania/wyłączania interfejsu, co pozwala na obsługę zmywarki. Krótkie naciśnięcie: wyświetlanie czasu pozostałego do końca bieżącego cyklu. Przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu zmywarka wyświetla identyfikator programu (np. „Pr 03”). Gdy interfejs jest wyłączony, na wyświetlaczu widnieje wskazanie „OFF” (Wył.). Gdy drzwiczki są otwarte, na wyświetlaczu widoczne są cztery kreski, a pozostałe przyciski są wyłączone. Jeśli zmywarka jest wyłączona, a w komorze nadal znajduje się woda, symbol „OFF” (Wył.) miga; po zakończeniu fazy jest on wyświetlany w sposób ciągły. Zmywarka jest nadal zasilana nawet przy wyłączonym interfejsie.
	Funkcja Auto Open (Automatyczne otwieranie) — otwieranie drzwiczek po zakończeniu cyklu Przycisk ten służy do ustawiania funkcji otwierania drzwiczek — ograniczenia dotyczące wykonywania cyklu termodezynfekcji przedstawiono poniżej. Przycisk ten nie jest aktywny w przypadku cykli mycia wstępnego i serwisowych. Jest to alternatywa dla funkcji Repeat. Nie ma potrzeby naciskania przycisku w przypadku każdego cyklu; po naciśnięciu pozostaje on aktywny.
	Funkcja Dry (Suszenie) — TYLKO W MODELACH z suszeniem Przycisk ten jest używany do ustawiania funkcji suszenia i jest aktywny tylko w programach, które korzystają z takiej opcji — patrz tabela programów. Jest to alternatywa dla funkcji Repeat. Nie ma potrzeby naciskania przycisku w przypadku każdego cyklu; po naciśnięciu pozostaje on aktywny. Drzwiczki otwierają się automatycznie po prawidłowym zakończeniu procesu suszenia.
	Funkcja dodatkowego płukania (w stosownych przypadkach) Przycisk ten służy do ustawiania dodatkowego mycia wstępnego na zimno na początku każdego cyklu. NIE ma potrzeby naciskania przycisku w przypadku każdego cyklu; po naciśnięciu pozostaje on aktywny.
	Uruchamianie/wyłączanie Powoduje rozpoczęcie nowego cyklu lub wstrzymanie bieżącego. Po rozpoczęciu lub wstrzymaniu danego cyklu rozlegnie się podwójny <i>krótki sygnał dźwiękowy</i>. Przycisk ten służy również (ponownie przytrzymanie go) do potwierdzenia wartości parametru zmywarki podczas modyfikacji.
	Opróżnianie Po zakończeniu cyklu mycia naciśnięcie tego przycisku powoduje odprowadzenie wody, uruchomienie cyklu regeneracji (w stosownych przypadkach) i automatyczne wyłączenie zmywarki. Po potwierdzeniu przyciskiem uruchamiania/wyłączania na wyświetlaczu pojawi się komunikat „UnLo” (Unload, co w tym przypadku oznacza „opróżnianie”). W przypadku regeneracji automatycznej wskazania „OFF” (Wył.) i „R” będą migać do końca fazy.

PRZYCISKI	OPIS
	Funkcja Repeat (Powtórz) (w stosownych przypadkach) Naciśnięcie tego przycisku powoduje ponowne użycie wody z ostatniego płukania w celu przyspieszenia działania w ramach programów przewidujących tę opcję. Opcja ta nie jest dostępna w przypadku wybrania trybu suszenia lub automatycznego otwierania po zakończeniu cyklu.
	Otwieranie drzwiczek Drzwiczki otwierają się automatycznie dzięki zastosowaniu zamka elektrycznego, a jest to możliwe tylko w przypadku wystąpienia określonych warunków. Wystarczy nacisnąć przycisk; drzwiczki otwierają się po zwolnieniu ich. Przycisk aktywny nawet, gdy urządzenie jest wyłączone.
 	Wybór Nacisnąć przycisk >, aby przejść do następnego programu lub < — aby przejść do poprzedniego; wybór dokonywany jest od ostatniego do pierwszego i odwrotnie, w zależności od kierunku; wybrany program jest wyświetlany z symbolem „Pr” i numerem programu. Aby szybko przewijać programy, należy przytrzymać ten przycisk.

5.5 Lampka sygnalizacyjna — znaczenie

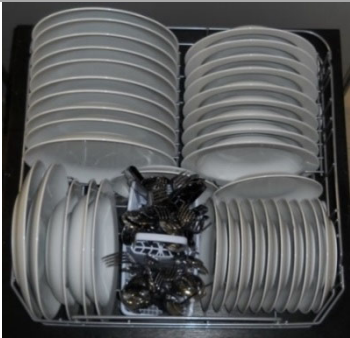
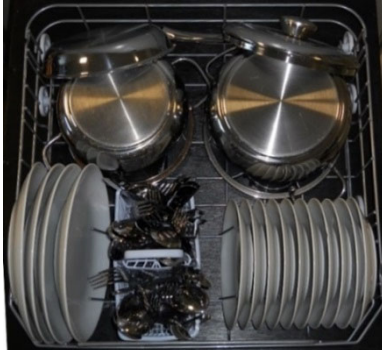


Rys. 11 — W obszarze wyświetlania na panelu sterowania: środkowy obszar cyfrowy i lampki sygnalizacyjne wokół obwodu

Symbol diodowy	NA WYŚWIETLACZU	Znaczenie
D		Brak detergentu (tylko jeśli w pojemniku jest zainstalowany czujnik poziomu)
		Brak nabłyszczacza — w zależności od zainstalowanej wersji dotyczy dozownika zainstalowanego na drzwiczkach lub zewnętrznego czujnika poziomu
		Brak soli: należy dodać sól. Cyklu mycia nie można uruchomić, dopóki sól nie zostanie dodana i dioda nie zgaśnie.
R		Regeneracja: wskazuje, że żywica jest bliska wyczerpania się; należy uruchomić cykl regeneracji. Istnieją dwa sposoby regeneracji żywicy: a) Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ., aby wyłączyć urządzenie; na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie OFF (Wył.), co potrwa do czasu zakończenia cyklu regeneracji (około 5 minut). b) Wykonać pełne wypompowanie (patrz punkt 5.4.2) i poczekać, aż urządzenie zakończy całkowite opróżnienie oraz proces regeneracji (około 8 minut). Podczas regeneracji na wyświetlaczu migają wskazania „OFF” (Wył.) i „R”. Podczas fazy regeneracji dioda miga — czas trwania fazy: ok. 6 min
		Funkcja wybrana: w zależności od modelu wskazuje, że wybrana jest odpowiednia funkcja: lewa strona: automatyczne otwieranie drzwiczek po zakończeniu cyklu lub wybrane suszenie prawa strona: funkcja Repeat lub dodatkowe mycie wstępne.
		Uruchamianie/wyłączanie: włączony/wyłączony cykl mycia.
	1: 16	Jeśli zmywarka nie pracuje Wartość wyraża nominalny czas trwania cyklu. Włącza się również dioda dotycząca czasu. Czas trwania jest przybliżony i zależy od wsadu, od temperatury doprowadzanej wody i od podłączonego zasilania elektrycznego. Jeśli cykl jest uruchomiony Pozostały czas trwania cyklu.
Symbol diodowy	NA WYŚWIETLACZU	Znaczenie
T _d		Wybrany cykl obejmuje końcowy etap termodezynfekcji — patrz tabela programów — tylko w modelach z tego typu opcją. Miga podczas termodezynfekcji.
		Alarm. W zmywarce wystąpiły nieprawidłowości — spowodowane nieprawidłowym działaniem lub nieprawidłowymi warunkami. Na wyświetlaczu widnieje numer alarmu. W tabeli alarmów w niniejszym podręczniku każdy kod jest dopasowany do komponentów, które mogły spowodować dane zdarzenie, co stanowi pomoc przy rozwiązywaniu problemów. Należy odnotowywać wszystkie alarmy i w razie potrzeby poinformować o nich serwis techniczny.
	tECH	Urządzenie przekroczyło ustawioną liczbę godzin pracy od czasu instalacji lub ostatniego przeglądu: w celu przeprowadzenia rutynowej konserwacji należy się skontaktować z serwisem technicznym. Nacisnąć przycisk uruchamiania/wyłączania , aby zignorować ostrzeżenie i kontynuować korzystanie z urządzenia. Aby utrzymać urządzenie we właściwym stanie technicznym, należy jak najszybciej wykonać planowaną obsługę serwisową.

5.6 Ładowanie naczyń stołowych

Przykłady

Kosz dolny	Kosz górny
	
	

Rys. 12 — Przykłady wsadów

5.7 Regulacja wysokości górnego kosza

Wysokość górnego kosza można regulować tak, aby większe naczynia można było umieścić w dolnym koszu.



1) Wyjąć kosz.



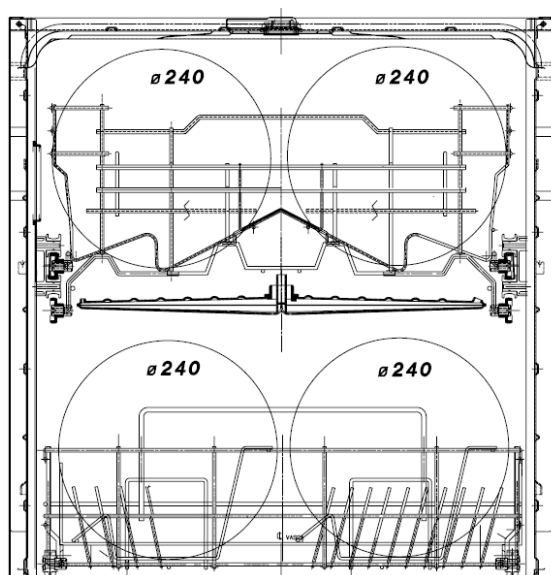
2) Otworzyć uchwyt mocujący na obu szynach (patrz biały okrąg).



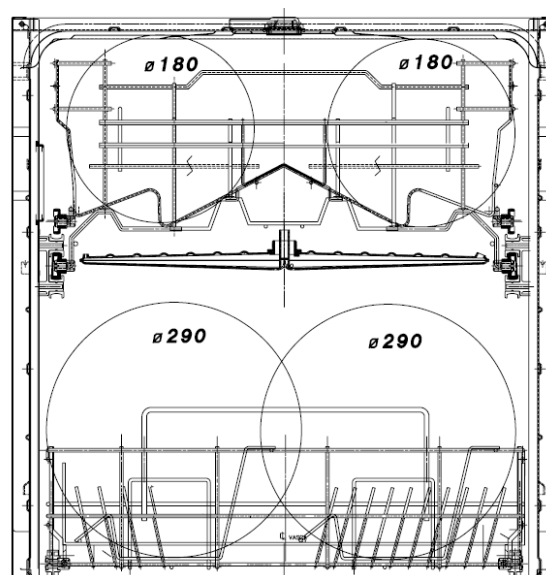
3) Wyjąć go i ustawić, wkładając górne kółka w szynę.



4) Zamknąć uchwyt mocujący na obu szynach.



Górny kosz w pozycji niskiej



Górny kosz w pozycji wysokiej

5.8 Wybór programu mycia

Wybrać dostępny program, odnosząc się do modeli i wersji podanych w następnym punkcie, w zależności od rodzaju zabrudzenia i liczby naczyń stołowych umieszczonych w koszach.

Aby uruchomić program, należy:

1. Jeśli zmywarka jest wyłączona, włączyć ją, naciskając przycisk Wł./Wył. (przytrzymać przez 2 sekundy).
2. Zamknąć drzwiczki, naciskając na nie do momentu zatrzaśnięcia się. Przyciski są aktywne tylko wtedy, gdy drzwiczki są zamknięte.
3. Za pomocą przycisków wyboru wybrać żądany program.
4. W tym momencie można wyświetlić nominalny czas trwania programu, naciskając przycisk Wł./Wył.
5. Nacisnąć przycisk uruchamiania/wyłączania, aby rozpocząć cykl.
6. Rozpoczęcie cyklu potwierdzają dwa sygnały dźwiękowe.
7. Po zakończeniu programu na wyświetlaczu pojawia się napis „End” (Koniec) na przemian z kodem właśnie uruchomionego programu.



UWAGA — WSKAZANIA NA WYŚWIETLACZU PODCZAS TRWAJĄCEGO CYKLU

W trakcie trwania cyklu na wyświetlaczu co 5 sekund pojawiają się poniższe wskazania, w następującej kolejności:

- Kod aktualnego programu, np. P3
- Pozostały czas np. 26
- Temperatura w komorze np. 55 C

Tylko modele z systemem suszenia:

Podczas suszenia wyświetlana jest temperatura powietrza na wlocie do komory; temperatura ta odnosi się tylko do przewodu i nie jest stała w całej komorze.



UWAGA — CZAS WYKONYWANIA PROGRAMU

Czasy działania wyświetlane na panelu sterowania są przybliżone; na rzeczywisty czas trwania będą miały wpływ temperatura i ciśnienie doprowadzanej wody, a także wielkość wsadu.

Podane czasy odnoszą się do urządzenia działającego przy trójfazowym zasilaniu elektrycznym 400 V i doprowadzaniu gorącej wody, o temperaturze 55 C, bez wsadu.

Jeśli zainstalowany jest zestaw perystaltyczny, czas cyklu jest wydłużony o co najmniej jedną minutę.

Nie obejmuje on czasu początkowych faz płukania żywicy.

Aby zapewnić prawidłowe działanie systemu zmiękczenia, w razie potrzeby cykl regeneracji żywicy jest uruchamiany na końcu każdego programu, a płukania żywicy na początku programu następnego.

Jeśli wybrana jest funkcja Repeat, cykle te nie są uruchamiane automatycznie, ale muszą zostać wybrane przez operatora w momencie pojawienia się na panelu sterowania (R) komunikatu ostrzegawczego.



Jeśli funkcja Repeat jest włączona i jeśli urządzenie nie będzie używane od razu, po wyjęciu naczyń drzwiczki należy pozostawić uchylone. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez pewien czas, przed ponownym użyciem go należy wykonać cykl opróżniania, aby zapobiec **powstawaniu piany**.

5.8.1 Modele: SWT262



PROGRAM (PIERWSZY ZESTAW)	Rodzaj zabrudzenia	Termodezynfekcja	Detergent w proszku (gdy nie jest zainstalowana pompa perystaltyczna detergentu)
P 1	Lekko zabrudzone naczynia	Średnia temperatura, cykl krótki	20 gramów
P 2	Mocno zabrudzone naczynia	Średnia temperatura, cykl krótki	25 gramów
P 3	Lekko zabrudzone naczynia	Średnia temperatura, cykl długi	20 gramów
P 4	Mocno zabrudzone naczynia	Średnia temperatura, cykl długi	25 gramów
P 5	Lekko zabrudzone naczynia	Wysoka temperatura, cykl krótki	20 gramów
P 6	Mocno zabrudzone naczynia	Wysoka temperatura, cykl długi	25 gramów
P 7	Program płukania zapobiegający wysychaniu zabrudzeń		-
P SEr (serwis)	Program serwisowy, przeznaczony wyłącznie do napełniania obwodu perystaltycznego (jeśli zainstalowane są opcjonalne pompy perystaltyczne)		

Pierwszy zestaw programów

PROGRAM	MYCIE WSTĘPNE	MYCIE (°C/czas)	PŁUKANIE POŚREDNIE	PŁUKANIE KOŃCOWE (°C/czas)	FUNKCJA DODATKOWEGO MYCIA WSTĘPNEGO	DOSTĘPNA FUNKCJA AUTO- OPEN	WYŚWIETLANY CZAS CYKLU	
							Z DODATKOWYM MYCIEM WSTĘPNYM	STANDARDOWY
Pr 01	X	60° / 3 min	-	85° / 1 min	X	X	25	20
Pr 02	X (**)	65° / 3 min	X (**)	85° / 1 min	X	X	34	30
Pr 03	X	60° / 3 min	-	85° / 3 min	X	X	27	22
Pr 04	X (**)	65° / 5 min	X (**)	85° / 3 min	X	X	38	34
Pr 05	X	60° / 5 min	-	93° / 5 min	X	X	33	28
Pr 06	X (**)	65° / 5 min	X (**)	93° / 10 min	X	X	47	43
Pr 07	X (**)	-	-	-	-	-	-	7

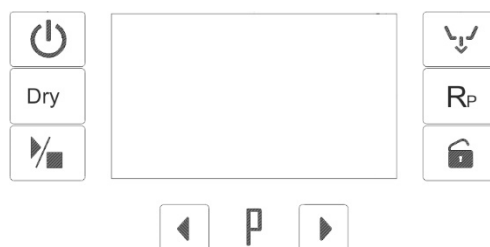
Drugi zestaw programów

PROGRAM	MYCIE WSTĘPNE	MYCIE (°C/czas)	PŁUKANIE POŚREDNIE	PŁUKANIE KOŃCOWE (°C/czas)	FUNKCJA DODATKOWEGO MYCIA WSTĘPNEGO	DOSTĘPNA FUNKCJA AUTO- OPEN	WYŚWIETLANY CZAS CYKLU	
							Z ² DODATKOWYM MYCIEM WSTĘPNYM	STANDARDOWY
Pr 1	-	45° / 1 min	-	55° / 1 min	X	X	12	8
Pr 2	-	55° / 1 min	-	62° / 1 min	X	X	15	10
Pr 3	X	60° / 3 min	-	85° / 3 min	X	X	27	22
Pr 4	X (**)	65° / 5 min	X (**)	85° / 3 min	X	X	38	34
Pr 5	X	60° / 5 min	-	93° / 5 min	X	X	33	28
Pr 6	X (**)	65° / 5 min	X (**)	93° / 10 min	X	X	47	43
Pr 7	X (**)	-	-	-	-	-	-	7

UWAGA: woda jest zawsze pobierana węzłem do ciepłej wody, z wyjątkiem faz oznaczonych **. Jeśli gorąca woda nie jest dostępna, pobierana jest zimna woda i cykl trwa dłużej, niż przewiduje określony czas.

W przypadku szczególnie uporczywego lub częściowo wysuszonego zabrudzenia należy wybrać opcję  w celu uruchomienia dodatkowego mycia wstępnego na zimno.

5.8.2 Modele: SWT260X



PROGRAM (PIERWSZY ZESTAW)	Rodzaj zabrudzenia	Detergent w proszku (gdy nie jest zainstalowana pompa perystaltyczna detergentu)
P 1	Specjalny do szklanek	15 gramów
P 2	Lekko zabrudzone naczynia, myte od razu po użyciu.	20 gramów
P 3	Normalnie zabrudzone naczynia, myte od razu po użyciu	20 gramów
P 4	Mocno zabrudzone naczynia	25 gramów
P 5	Normalnie zabrudzone naczynia, z końcową termodezynfekcją	25 gramów
P 6	Mocno zabrudzone naczynia, z końcową termodezynfekcją	25 gramów
P 7	Program płukania zapobiegający wysychaniu zabrudzeń	-
P SEr (serwis)	Program serwisowy, przeznaczony wyłącznie do napełniania obwodu perystaltycznego (jeśli zainstalowane są opcjonalne pompy perystaltyczne)	

Pierwszy zestaw programów

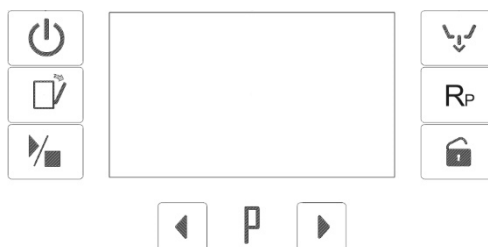
PROGRAM	MYCIE WSTĘPNE	MYCIE (°C/przedł.)	PŁUKANIE POŚREDNIE	PŁUKANIE KOŃCOWE (°C/czas)	DOSTĘPNA FUNKCJA REPEAT	FUNKCJA SUSZENIA	WYŚWIETLANY CZAS CYKLU *		
					JAKO ALTERNATYWA DLA SUSZENIA	JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI REPEAT	Z AKTYWNA FUNKCJĄ REPEAT	STANDARD WY	Z SUSZENIEM
Pr 01	-	45° / 1 min	-	55° / 1 min	(X)	(X)	6	8	18
Pr 02	-	55° / 2 min	-	62° / 1 min	(X)	(X)	8	10	26
Pr 03	-	60° / 2 min	-	65° / 1 min	(X)	(X)	10	12	33
Pr 04	X (**)	65° / 5 min	-	70° / 1 min	-	X	-	24	44
Pr 05	-	60° / 5 min	X	93° / 5 min	-	X	-	30	60
Pr 06	X (**)	65° / 5 min	X	93° / 10 min	-	X	-	43	77
Pr 07	X (**)	-	-	-	-	-	-	7	-

Drugi zestaw programów

PROGRAM	MYCIE WSTĘPNE	MYCIE (°C/przedł.)	PŁUKANIE POŚREDNIE	PŁUKANIE KOŃCOWE (°C/czas)	DOSTĘPNA FUNKCJA REPEAT	FUNKCJA SUSZENIA	WYŚWIETLANY CZAS CYKLU *		
					JAKO ALTERNATYWA DLA SUSZENIA	JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI REPEAT	Z AKTYWNA FUNKCJĄ REPEAT	STANDARD WY	Z SUSZENIEM
Pr 1	-	55° / 2 min	-	60° / 1 min	(X)	(X)	8	10	30
Pr 2	-	55° / 3 min	-	na zimno / 2 min **	-	-	-	9	-
Pr 3	-	55° / 3 min	-	70° / 1 min	(X)	(X)	11	13	34
Pr 4	na zimno / 4 min (**)	60° / 2 min	-	85° / 1 min	-	X	-	22	43
Pr 5	40 °C / 2 min	60° / 5 min	-	85° / 3 min	-	X	-	25	46
Pr 6	-	60° / 5 min	50 ° / 1 min	93° / 5 min	-	X	-	28	49
Pr 7	-	65° / 5 min	50 ° / 1 min	93° / 10 min	-	X	-	34	55

UWAGA: woda jest zawsze pobierana węzłem do ciepłej wody, z wyjątkiem faz oznaczonych **. Jeśli gorąca woda nie jest dostępna, pobierana jest zimna woda i cykl trwa dłużej, niż przewiduje określony czas.

5.8.3 Modele: SWT260/260M



Pierwszy zestaw programów

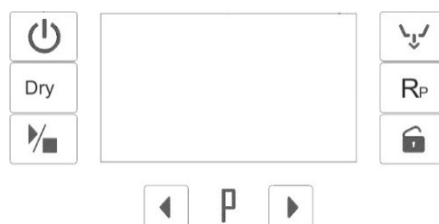
PROGRAM	MYCIE WSTĘPNE	MYCIE (°C/przedł.)	PŁUKANIE POŚREDNIE	PŁUKANIE KOŃCOWE (°C/czas)	DOSTĘPNA FUNKCJA REPEAT	FUNKCJA AUTO- OPEN JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI REPEAT	WYŚWIETLANY CZAS CYKLU *	
					JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI AUTO- OPEN		Z AKTYWNA FUNKCJĄ REPEAT	STANDARDOWY
Pr 01	-	45° / 1 min	-	55° / 1 min	(X)	(X)	6	8
Pr 02	-	55° / 2 min	-	62° / 1 min	(X)	(X)	8	10
Pr 03	-	60° / 2 min	-	65° / 1 min	(X)	(X)	10	12
Pr 04	X (**)	65° / 5 min	-	70° / 1 min	-	X	-	24
Pr 05	-	60° / 5 min	X	93° / 5 min	-	X	-	30
Pr 06	X (**)	65° / 5 min	X	93° / 10 min	-	X	-	43
Pr 07	X (**)	-	-	-	-	-	-	7

Drugi zestaw programów

PROGRAM	MYCIE WSTĘPNE	MYCIE (°C/przedł.)	PŁUKANIE POŚREDNIE	PŁUKANIE KOŃCOWE (°C/czas)	DOSTĘPNA FUNKCJA REPEAT	FUNKCJA AUTO- OPEN JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI REPEAT	WYŚWIETLANY CZAS CYKLU	
					JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI AUTO- OPEN		Z AKTYWNA FUNKCJĄ REPEAT	STANDARDOWY
Pr 1	-	45° / 1 min	-	55° / 1 min	(X)	(X)	6	8
Pr 2	-	55° / 2 min	-	62° / 1 min	(X)	(X)	8	10
Pr 3	-	60° / 2 min	-	85° / 1 min	-	X	-	17
Pr 4	X (**)	65° / 5 min	-	85° / 5 min	-	X	-	32
Pr 5	-	60° / 5 min	X	93° / 5 min	-	X	-	30
Pr 6	X (**)	65° / 5 min	X	93° / 10 min	-	X	-	43
Pr 7	X (**)	-	-	-	-	-	-	7

UWAGA: woda jest zawsze pobierana węzłem do ciepłej wody, z wyjątkiem faz oznaczonych **. Jeśli gorąca woda nie jest dostępna, pobierana jest zimna woda i cykl trwa dłużej, niż przewiduje określony czas.

5.8.4 Modele: SWT264X



PROGRAM (PIERWSZY ZESTAW)	Nazwa	Rodzaj zabrudzenia	Detergent w proszku (gdy nie jest zainstalowana pompa perystaltyczna detergentu)
P 1	Szklanki	Specjalny do szklanek	15 gramów
P 2	Kufle	Kufle, płukanie końcowe na zimno	20 gramów
P 3	Energy (Energia)	Normalnie zabrudzone naczynia, mycie od razu po użyciu	20 gramów
P 4	Uniwersalny	Naczynia z normalnym zabrudzeniem	25 gramów
P 5	Uniwersalny Plus	Mocno zabrudzone naczynia, termodezynfekcja końcowa	25 gramów
P 6	Hygienic (Higieniczny)	Mocno zabrudzone naczynia, termodezynfekcja końcowa w wysokiej temperaturze	30 gramów
P 7	Ultra Hygienic (Ultrahigieniczny)	Mocno zabrudzone naczynia, długa termodezynfekcja końcowa w wysokiej temperaturze	30 gramów
P 8 (service)	Service	Program serwisowy, przeznaczony wyłącznie do napełniania obwodu pompy perystaltycznej (jeśli zainstalowana jest opcjonalna pompa perystaltyczna)	

Pierwszy zestaw programów

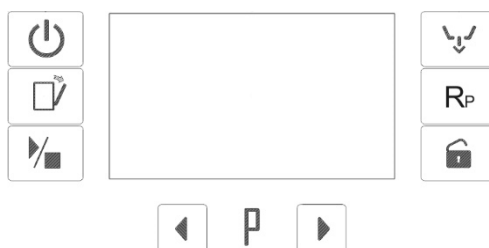
PROGRAM	MYCIE WSTĘPNE	MYCIE (°C/przedt.)	PŁUKANIE POŚREDNIE	PŁUKANIE KOŃCOWE (°C/czas)	DOSTĘPNA FUNKCJA REPEAT	FUNKCJA SUSZENIA	WYŚWIETLANY CZAS CYKLU *		
					JAKO ALTERNATYWA DLA SUSZENIA	JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI REPEAT	Z AKTYWNA FUNKCJĄ REPEAT	STANDARDOWY	Z SUSZENIEM
Pr 01	-	55° / 2 min	-	60° / 1 min	(X)	(X)	8	10	30
Pr 02	-	55° / 3 min	-	na zimno / 2 min **	-	-	-	9	-
Pr 03	-	55° / 3 min	-	70° / 1 min	(X)	(X)	11	13	34
Pr 04	na zimno / 4 min (**)	60° / 2 min	-	85° / 1 min	-	X	-	22	43
Pr 05	40 °C / 2 min	60° / 5 min	-	85° / 3 min	-	X	-	25	46
Pr 06	-	60° / 5 min	50 ° / 1 min	93° / 5 min	-	X	-	28	49
Pr 07	-	65 ° / 5 min	50 ° / 1 min	93° / 10 min	-	X	-	34	55

Drugi zestaw programów

PROGRAM	MYCIE WSTĘPNE	MYCIE (°C/przedł.)	PŁUKANIE POŚREDNIE	PŁUKANIE KOŃCOWE (°C/czas)	DOSTĘPNA FUNKCJA REPEAT	FUNKCJA SUSZENIA	WYŚWIETLANY CZAS CYKLU *		
					JAKO ALTERNATYWA DLA SUSZENIA	JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI REPEAT	Z AKTYWNA FUNKCJĄ REPEAT	STANDARDOWY	Z SUSZENIEM
Pr 1	-	45° / 1 min	-	55° / 1 min	(X)	(X)	6	8	18
Pr 2	-	55° / 2 min	-	62° / 1 min	(X)	(X)	8	10	26
Pr 3	-	60° / 2 min	-	65° / 1 min	(X)	(X)	10	12	33
Pr 4	X (**)	65° / 5 min	-	70° / 1 min	-	X	-	24	44
Pr 5	-	60° / 5 min	X	93° / 5 min	-	X	-	30	60
Pr 6	X (**)	65° / 5 min	X	93° / 10 min	-	X	-	43	77
Pr 7	X (**)	-	-	-	-	-	-	7	-

UWAGA: woda jest zawsze pobierana węzłem do ciepłej wody, z wyjątkiem faz oznaczonych **. Jeśli gorąca woda nie jest dostępna, pobierana jest zimna woda i cykl trwa dłużej, niż przewiduje określony czas.

5.8.5 Modele: SWT264



PROGRAM (PIERWSZY ZESTAW)	Nazwa	Rodzaj zabrudzenia	Detergent w proszku (gdy nie jest zainstalowana pompa perystaltyczna detergentu)
P 1	Szklanki	Specjalny do szklanek	15 gramów
P 2	Kufle	Kufle, płukanie końcowe na zimno	20 gramów
P 3	Energy (Energia)	Normalnie zabrudzone naczynia, myte od razu po użyciu	20 gramów
P 4	Uniwersalny	Naczynia z normalnym zabrudzeniem	25 gramów
P 5	Uniwersalny Plus	Mocno zabrudzone naczynia, termodezynfekcja końcowa	25 gramów
P 6	Hygienic (Higieniczny)	Mocno zabrudzone naczynia, termodezynfekcja końcowa w wysokiej temperaturze	30 gramów
P 7	Ultra Hygienic (Ultrahigieniczny)	Mocno zabrudzone naczynia, długa termodezynfekcja końcowa w wysokiej temperaturze	30 gramów
P 8 (service)	Service	Program serwisowy, przeznaczony wyłącznie do napełniania obwodu pompy perystaltycznej (jeśli zainstalowana jest opcjonalna pompa perystaltyczna)	

Pierwszy zestaw programów

PROGRAM	MYCIE WSTĘPNE	MYCIE (°C/przedł.)	PŁUKANIE POŚREDNIE	PŁUKANIE KOŃCOWE (°C/czas)	DOSTĘPNA FUNKCJA REPEAT	FUNKCJA AUTO- OPEN JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI REPEAT	WYŚWIETLANY CZAS CYKLU *	
					JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI AUTO- OPEN		Z*AKTYWNA FUNKCJĄ REPEAT	STANDARDOWY
Pr 01	-	55° / 2 min	-	60° / 1 min	(X)	(X)	8	10
Pr 02	-	55° / 3 min	-	na zimno / 2 min **	-	-	-	9
Pr 03	-	55° / 3 min	-	70° / 1 min	(X)	(X)	11	13
Pr 04	na zimno / 4 min (**)	60° / 2 min	-	85° / 1 min	-	X	-	22
Pr 05	40 °C / 2 min	60° / 5 min	-	85° / 3 min	-	X	-	25
Pr 06	-	60° / 5 min	50 ° / 1 min	93° / 5 min	-	X	-	28
Pr 07	-	65 ° / 5 min	50 ° / 1 min	93° / 10 min	-	X	-	34

Drugi zestaw programów

PROGRAM	MYCIE WSTĘPNE	MYCIE (°C/przedł.)	PŁUKANIE POŚREDNIE	PŁUKANIE KOŃCOWE (°C/czas)	DOSTĘPNA FUNKCJA REPEAT	FUNKCJA AUTO- OPEN JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI REPEAT	WYŚWIETLANY CZAS CYKLU	
					JAKO ALTERNATYWA DO FUNKCJI AUTO- OPEN		Z*AKTYWNA FUNKCJĄ REPEAT	STANDARDOWY
Pr 1	-	45° / 1 min	-	55° / 1 min	(X)	(X)	6	8
Pr 2	-	55° / 2 min	-	62° / 1 min	(X)	(X)	8	10
Pr 3	-	60° / 2 min	-	65° / 1 min	(X)	(X)	10	12
Pr 4	X (**)	65° / 5 min	-	70° / 1 min	-	X	-	24
Pr 5	-	60° / 5 min	X	93° / 5 min	-	X	-	30
Pr 6	X (**)	65 ° / 5 min	X	93° / 10 min	-	X	-	43
Pr 7	X (**)	-	-	-	-	-	-	7

UWAGA: woda jest zawsze pobierana węzłem do ciepłej wody, z wyjątkiem faz oznaczonych **. Jeśli gorąca woda nie jest dostępna, pobierana jest zimna woda i cykl trwa dłużej, niż przewiduje określony czas.

5.9 Cykl suszenia (w stosownych przypadkach)

Cykl suszenia ma miejsce po zakończeniu programu mycia, patrz tabela programów.

Jeśli bieżący program obejmuje suszenie, zaświeci się odpowiednia lampka sygnalizacyjna.

Faza suszenia dzieli się na 3 etapy:

Parametry	Etap 1	Etap 2	Etap 3
	Prędkość wentylatora jest zmniejszona (1/4 — 1/2 pełnej prędkości), aby ułatwić kontrolowane odprowadzanie oparów z komory ($t_{\text{komory}} > 75^{\circ}\text{C}$) $t_1 = 10$ minut	Czas i temperatura równe wartościom docelowym ustawionym w ramach programu. Wentylator pracujący z pełną prędkością. $t_2 = \text{zaprogramowany_czas}$	Faza schładzania wsadu i elementów grzejnych. $t_3 = 4$ minuty

Po uaktywnieniu danej opcji poprzez naciśnięcie  etap 2 można skrócić, naciskając , z następującym podziałem:

A	B	C	D
			
Suszenie całkowite, jak zaprogramowano.	Skrócenie o 25%	Skrócenie o 50%	Skrócenie o 75%

PRZYKŁAD:

Program suszenia, czas trwania 20 min; temperatura w komorze przed rozpoczęciem suszenia 78°C ; stan „C”; 10 min + 10 min + 4, łącznie 24 min suszenia, w porównaniu z 34 min w przypadku stanu standardowego.

	1. Suszenie można uruchomić i etap 2 skrócić nawet w trakcie trwania cyklu, ale nie po rozpoczęciu suszenia; 2. Po ustawieniu skrócenia obowiązuje ono w przypadku wszystkich cykli (jeśli przewidziano) i we wszystkich stanach (włączone zasilanie, stan wyłączenia i zmiana programu); 3. Jeśli przez 5 s nie zostanie dokonany żaden wybór, system powróci do stanu wyświetlanego/wybranego wcześniej;
---	--

5.10 Funkcja Repeat (Powtórz) (w stosownych przypadkach)

Funkcja Powtórz (Powtórz) przyspiesza działanie poprzez ponowne wykorzystanie ostatniej wody płuczącej do następnego mycia.

5.11 Koniec cyklu

Po zakończeniu programu na wyświetlaczu, na przemian z kodem programu, pojawia się napis „End” (Koniec). Napis „End” (Koniec) jest wyświetlany tylko wtedy, gdy wszystkie etapy programu zakończyły się pomyślnie; nie będzie wyświetlany, jeśli program zostanie wstrzymany, jeśli usterka doprowadziła do zakłócenia rezultatu mycia lub jeśli włączona jest opcja automatycznego otwierania.

Zakończenie sygnału potwierdza krótki sygnał dźwiękowy.



Jeśli funkcja automatycznego otwierania jest włączona, drzwiczki otwierają się automatycznie i wyświetlane są wówczas 4 poziome kreski. Funkcja automatycznego otwierania nie jest włączona, jeśli w trakcie programu generowane są alarmy lub jeśli jest aktywna funkcja Repeat. Aby potwierdzić, że opcja ta została włączona, zaświeci się odpowiednia lampka sygnalizacyjna.

Jeśli została włączona opcja suszenia, dioda obok niej świeci się: W przypadku programów, które obejmują tę opcję, lampka sygnalizacyjna:

1. Świeci światłem stałym, gdy program jest uruchomiony lub został zakończony pomyślnie;
2. Miga, jeśli suszenie zostało przerwane, podczas schładzania lub po zakończeniu cyklu z powodu awarii zasilania bądź wymuszonej przerwy w dostawie energii elektrycznej.

5.11.1 Przeprowadzanie regeneracji żywicy

Gdy świeci się symbol „R”, należy jak najszybciej wykonać pełny cykl wypompowywania; urządzenie zregeneruje wówczas żywicę w sposób automatyczny.

5.12 Przerywanie uruchomionego programu



Program można przerwać w trakcie jego działania, naciskając przycisk uruchamiania/wyłączania. Gdy działanie urządzenia jest wstrzymane, na wyświetlaczu widnieje komunikat „S” wraz z kodem programu.

5.12.1 Wstrzymywanie programu

Program można wstrzymać w trakcie jego działania, naciskając przycisk uruchamiania/wyłączania.

Reakcja urządzenia na takie polecenie zależy od warunków panujących w komorze, na przykład:

- Jeśli temperatura w komorze wynosi mniej niż 75°C: drzwiczki można otworzyć i uruchomić program od miejsca, w którym go zakończono, naciskając przycisk uruchamiania/wyłączania.
- Jeśli temperatura wewnętrzna wynosi ponad 75°C, należy ponownie potwierdzić otwarcie drzwiczek, urządzenie ostrzega wówczas o temperaturze wewnętrznej komunikatem na wyświetlaczu i emituje sygnał dźwiękowy.

5.12.2 Przerywanie programu

Program można przerwać na 2 sposoby:

1. poprzez ustawienie urządzenia w trybie „OFF” (Wył.), gdy wcześniej wstrzymano jego działanie (patrz punkt WSTRZYMYWANIE PROGRAMU); w takim przypadku po ponownym włączeniu urządzenia następuje jego zresetowanie;
2. poprzez wstrzymanie programu (patrz punkt WSTRZYMYWANIE PROGRAMU), a następnie postępowanie zgodnie z poniższą procedurą.

5.13 Procedura resetowania

Procedura RESETOWANIA uruchamia cykl napętniania/oprózniczenia w celu przywrócenia zmywarki do bezpiecznego stanu w razie jej awarii lub przerwania programu.

Procedurę RESETOWANIA warto również uruchomić w przypadku wystąpienia alarmu.

Cykl resetowania można także uruchomić, gdy jest on po prostu potrzebny, niezależnie od tego, czy wystąpił alarm czy nie.



UWAGA: procedurę RESETOWANIA można wykonać tylko przy ZAMKNIĘTYCH drzwiczkach.

W przypadku wystąpienia błędu urządzenie zazwyczaj samo zarządza daną nieprawidłowością: w takim przypadku, do czasu rozwiązania problemu, na wyświetlaczu miga kod alarmu; w tym czasie nie są przyjmowane polecenia resetowania.

Każde wymuszone przez użytkownika RESETOWANIE nie zostanie zaakceptowane, dopóki dany problem nie zostanie rozwiązany i dopóki kod alarmu na wyświetlaczu nie będzie „świecił światłem stałym”.

5.13.1 Uruchamianie procedury RESETOWANIA

W przypadku alarmu lub gdy zmywarka nie pracuje: nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski uruchamiania/wyłączania i OPRÓŻNIANIA, przytrzymując je przez 2 sekundy, dopóki nie zostanie wyemitowany krótki sygnał dźwiękowy.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „P-” i rozpocznie się RESETOWANIE.

Po zakończeniu procedury na wyświetlaczu miga wskazanie „E-” na przemian z numerem programu, jeśli resetowany jest wcześniej przerwany program lub wskazanie „End” (Koniec) na przemian ze wskazaniem „P-”, jeśli to użytkownik wymagał zresetowania urządzenia.



UWAGA

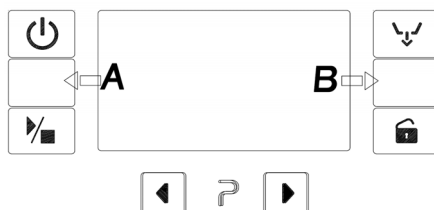
Jeśli nie można uruchomić RESETOWANIA, przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym należy wyłączyć i włączyć urządzenie, po czym spróbować ponownie.

6 TRYB KONFIGURACJI I POSZCZEGÓLNE FUNKCJE

Zmywarka posiada tryb konfiguracji umożliwiający zmianę ustawień.

Parametry mycia nie są zabezpieczone hasłem, natomiast parametry konfiguracyjne — są.

6.1 Wchodzenie do trybu konfiguracji



6.1.1 Wchodzenie do menu USER (Użytkownik)

Aby wejść do menu ustawień mycia, należy przytrzymać przycisk OPRÓŻNIANIA, dopóki na panelu sterowania nie pojawi się komunikat „unlo” (opróżnianie) i nie zacznie migać komunikat „Set” (Ustaw.): zwolnić przycisk i natychmiast ponownie go nacisnąć, co spowoduje wejście do menu USER (Użytkownik).

W menu USER (Użytkownik), za pomocą przycisków A (w górę) i B (w dół), można przewijać następujące opcje:

Opcje menu USER (Użytkownik)	Opis
SET (Ustaw.)	Ustawia parametry zmywarki — patrz punkt PARAMETRY „Set” (Ustaw.), aby zapoznać się ze szczegółami
Coun (Licznik)	Licznik całkowity godzin pracy (tylko do odczytu, wartości nie można zmienić). Ten parametr jest wyświetlany na dwóch kolejnych ekranach. Za wartością tysięcy widnieje litera „t”, a za wartością jednostki litera „u”.
PrEn	Ustawienie umożliwiające wyświetlanie i wybór tylko wybranych programów mycia.

Aby wprowadzić daną opcję, należy nacisnąć przycisk uruchamiania/wyłączania.

Aby powrócić do wyższego poziomu, należy nacisnąć przycisk otwierania drzwiczek.

6.1.2 Menu SET (Ustaw.)

Na wyświetlaczu widnieje napis **Set** (Ustaw.).



Aby wybrać tę opcję, należy nacisnąć przycisk .

W przypadku opcji **Set** (Ustaw.) przewidziano wiele indywidualnych ustawień.

PARAMETR Set (Ustaw.)	OPIS	MOŻLIWE DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA	MOŻLIWE DZIAŁANIE TECHNIKA
1 –	Dozowanie: pompa detergentu P1. Poprzez ten parametr ustawia się gramy/litr; wartość domyślna to 3, co odpowiada wartości 3,6 grama/litr. (Maksymalna wartość to 10, odpowiednik 12 gramów/litr) Ustawienie można zwiększyć/zmniejszyć za pomocą przycisków wyboru.	X	X
2 –	Dozowanie: pompa nabłyszczacza P2. Poprzez ten parametr ustawia się gramy/litr; wartość domyślna to 0,5, co odpowiada wartości 0,5 grama/litr. (Maksymalna wartość to 1, odpowiednik 1 grama/litr) Ustawienie można zwiększyć/zmniejszyć za pomocą przycisków wyboru.	X	X

PARAMETR Set (Ustaw.)	OPIS	MOŻLIWE DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA	MOŻLIWE DZIAŁANIE TECHNIKA
3 –	Twardość wody Ustawiana jest twardość w °f, w odstępach co 5. Zakres: 0 – 65°f. Wartość domyślna to 40°f . Uwaga: należy się upewnić, że wartość ta odpowiada rzeczywistej twardości doprowadzanej wody.	X	X
4 –	Ustawianie typu dozowania dodatków - dd (dozownik detergentu i nabłyszczacza na drzwiczkach) - PP (pompy perystaltyczne) - dP (dozownik na drzwiczkach i pompy perystaltyczne) Włączenie pomp perystaltycznych (PP) powoduje wyłączenie dozownika proszku (dd), a w trybie „dP” działają oba te akcesoria. DOMYŚLNIE: dP	X	X
5 –	Wybór zestawu programów - S 1 : programy standardowe (Pr 01, Pr 02, ..) - S 2 : programy alternatywne (Pr 2, Pr 1,)	X	X
SEr	Dostęp do menu konfiguracji Dostęp do tego menu jest zarezerwowany dla techników konfigurujących zmywarę i jest ono zabezpieczone hasłem.	--	X

Tabela ustawień dozowania przez pompę perystaltyczną:

USTAW. 1 — detergent		
Wartość		gramy / litr wody
1		1,2
2		2,4
3	domyślnie	3,6
4		4,8
5		6
6		7,2
7		8,4
8		9,6
9		10,8
10		12

USTAW. 2 — nabłyszczacz		
Wartość		gramy / litr wody
01		0,1
02		0,2
03		0,3
04		0,4
05	domyślnie	0,5
06		0,6
07		0,7
08		0,8
09		0,9
1		1

Przechodzenie od jednego do drugiego parametru jest możliwe dzięki przyciskom **A** i **B**; zmiana ustawień

odbywa się za pomocą przycisków  i .

potwierdzenie następuje po przytrzymaniu przycisku .

Aby wyjść z trybu **Set** (Ustaw.), należy nacisnąć i przytrzymać przycisk .

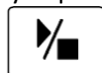
6.1.2.1 Ustawienia twardości wody — „SET 3” (Ustaw. 3)

USTAW. 3 Parametry		
Wartość °f		°d
0		0
5		3
10		6
15		8
20		11
25		14
30		17
35		20
40	(DOMYŚLNIE)	22,5
45		25
50		28
55		31
60		34
65		37

6.1.3 Menu Coun (Licznik)

Na wyświetlaczu widnieje napis **Coun (Licznik)**.

W tym menu wyświetlana jest łączna liczba cykli wykonanych przez zmywarkę.



Aby je wyświetlić, należy przytrzymać naciśnięty przycisk . Wartość jest wyświetlana na dwóch kolejnych ekranach. Za wartością tysięcy widnieje litera „t”, a za wartością jednostki litera „u”.

Jest to parametr tylko do odczytu i nie można go zmieniać.

6.1.4 Menu PrEn

Dzięki odpowiednim ustawieniom parametr „PrEn” pozwala użytkownikowi na wyświetlanie i uruchamianie tylko rzeczywiście interesujących go programów, należących do wybranego ZESTAWU programów.

Po wybraniu tego menu operator może przewijać dostępne w nim programy.

Pierwsze 2 cyfry na wyświetlaczu wskazują numer programu, a drugie 2 — wskazanie „on” lub „of” (np. „06:on”), w zależności od tego, czy aktualnie wybrany program jest włączony czy nie.

Domyślnie: wszystkie programy są włączone, wskazanie „on”. Aby wyłączyć wyświetlanie danego programu, należy obok jego numeru ustawić opcję „of” (np. „06:of”) za pomocą przycisków **edycji** i potwierdzić to przyciskiem **uruchamiania/wyłączania**.



Program serwisowy jest oznaczony jako „SE”.

Co najmniej 1 program jest zawsze włączony w przypadku każdego ZESTAWU programów.

Procedura ta jest podobna do tej stosowanej w przypadku parametrów konfiguracji.

Etap	Przycisk	Działanie
1		Uruchamianie/wyłączanie — przytrzymać, aby wejść do tej opcji . Aby wejść do parametrów prEn , należy nacisnąć i przytrzymać przycisk, gdy na wyświetlaczu widnieje opcja konfiguracji „PrEn”.
2	Przyciski A i B	— szybkie naciśnięcie — wybór programów do włączenia/wyłączenia.
3		Przyciski wyboru/edycji wybranego parametru (przełączenie z „on” na „of” powoduje wyłączenie wyświetlania programu na ekranie).
4		Uruchamianie/wyłączanie — przytrzymać, aby potwierdzić zmianę . Jeśli zmiana nie zostanie potwierdzona, przejście do edycji następnego/poprzedniego programu nie jest możliwe.
5		Otwieranie drzwiczek — przytrzymać, aby zamknąć ekran do wyświetlenia/edycji.

7 CZYSZCZENIE I RUTYNOWA KONSERWACJA

7.1 Ogólne środki ostrożności

	ODŁĄCZANIE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO I DOPROWADZANIA WODY Przed rozpoczęciem: Wyłączyć zasilanie elektryczne urządzenia wyłącznikiem głównym na panelu sterowania lub odłączając jego kabel zasilający i zamknąć kurki dopływu wody.
	WOLNA PRZESTRZEŃ Przed urządzeniem należy zapewnić wolną przestrzeń wynoszącą co najmniej 1 m² w celu przeprowadzania czynności konserwacyjnych. Czynności wykonywane w urządzeniu przez osoby nieupoważnione nie są objęte gwarancją i wówczas to klient ponosi wyłączny koszt i odpowiedzialność. Podczas konserwacji i czyszczenia: w razie potrzeby należy stosować środki ochrony indywidualnej.

7.2 Opis czynności konserwacyjnych i czyszczenia wykonywanego przez operatora

7.2.1 Przy każdym użyciu

1. Sprawdzić działanie ramion spryskujących i sprawdzić wzrokowo, czy otwory wylotowe wody są czyste.
2. Sprawdzić poziom detergentu i nabtyszczacza (jeśli zainstalowane są pompy perystaltyczne).
3. Pod koniec dnia roboczego wyczyścić w sposób opisany poniżej filtry.

7.2.2 Kontrola co miesiąc

1. Sprawdzić stan filtrów elektrozaworu dopływu wody: w razie potrzeby wyczyścić je, przepuszczając przez nie gorącą wodę w przeciwnym kierunku.
2. Sprawdzić stan węży doprowadzających i filtrów zbiornika (w stosownych przypadkach).

7.2.3 Raz w roku

Po zakończeniu okresu gwarancyjnego, a następnie co roku i po pojawieniu się specjalnego komunikatu (tECH), należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum obsługowym firmy Smeg w celu przeprowadzenia **pełnej kontroli**.

7.2.4 Długie okresy nieużytkowania urządzenia

Jeśli zmywarka ma być nieużywana przez dosyć długi czas, **urządzenia dozujące detergent i nabtyszczacz należy opróżnić, aby zapobiec zjawisku krystalizacji i uniknąć uszkodzenia pomp:**

Wyjąć węże doprowadzające z pojemników z detergentem i nabtyszczaczem, umieścić je w pojemniku z czystą wodą, po czym wykonać kilka cykli mycia i spowodować całkowite wypompowanie.

Na koniec wyłączyć wyłącznik główny, zamknąć zawór dopływu wody i pozostawić drzwiczki uchylone, dopóki wnętrze nie będzie całkowicie suche.

Węże doprowadzania detergentu i nabtyszczacza należy umieścić z powrotem w pojemnikach, gdy zmywarka zostanie przywrócona do eksploatacji, **uważając, aby nie zamienić ich ze sobą** (czerwony wąż = detergent, niebieski wąż = nabtyszczacz).



Nie kierować strumieni wody ani pary bezpośrednio na urządzenie, ponieważ mogą one spowodować szkodliwe dla urządzenia wnikanie płynów.



Czynności konserwacyjne nie są objęte gwarancją, bowiem nie obejmuje ona wymiany części ulegających normalnemu zużyciu.

7.3 CZYSZCZENIE URZĄDZENIA i jego części

Czyszczenie ogólne

Powierzchnie zewnętrzne i okładzinę drzwiczek zmywarki należy regularnie czyścić miękką, wilgotną szmatką lub zwykłym detergentem przeznaczonym do powierzchni malowanych.

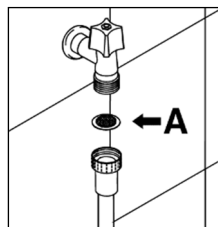
Uszczelki drzwiczek czyścić wilgotną gąbką.

Po czyszczeniu: uruchomić cykl mycia bez wsadu, aby usunąć pozostałości detergentu.

Czyszczenie filtra wlotowego wody

Okresowo należy czyścić filtr wlotowy wody A na kurku; **w zależności od ilości zużywanej wody należy to robić 1 na 2 – 6 miesięcy**. Zamknąć kurek dopływu wody, odkręcić koniec węża doprowadzania wody, wyjąć filtr A i dokładnie wyczyścić go pod bieżącą wodą. Zmontować filtr A i dokładnie przykręcić wąż doprowadzający wodę z powrotem na jego miejsce.

Uważać, aby nie rozlać wody ze swobodnie zwisającego końca węża.



Rys. 13 — filtr wlotowy wody A

Czyszczenie ramion spryskujących

Ramiona spryskujące można łatwo wymontować, odkręcając nakrętkę radełkowaną mocującą je do wałka obrotowego. Można wówczas wyczyścić dysze, aby zapobiec ich blokowaniu się.

Umyć ramiona spryskujące i dysze pod czystą bieżącą wodą i dokładnie zamontować je na ich miejscu, sprawdzając, czy ich obroty nie są w żaden sposób zakłócone.

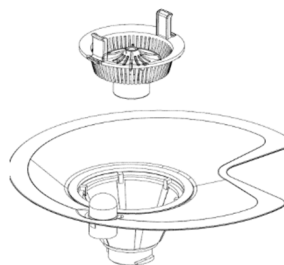
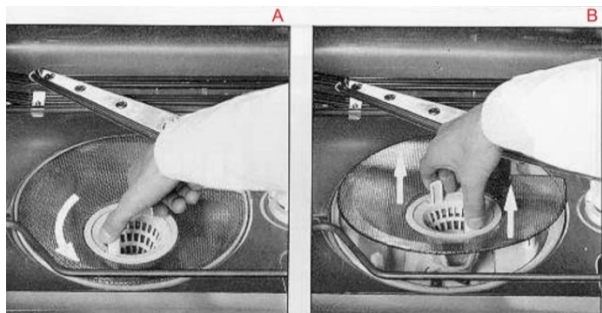
Zalecany odstęp czyszczenia ramienia spryskującego: **raz w tygodniu**.



Rys. 14 — dolne ramię spryskujące: wymontować i wyczyścić, aby zapewnić skuteczne mycie.

Czyszczenie zespołu filtra

Zespół filtra składa się z elementu filtrującego wychwytyującego duże cząstki i z większego filtra zewnętrznego. Aby zapewnić skuteczne działanie urządzenia, utrzymywanie filtrów w czystości jest niezwykle ważne. Należy je często sprawdzać (na przykład w przypadku mycia szkła z papierowymi etykietami, warto robić to po każdym cyklu — **w normalnych warunkach należy je czyścić raz w tygodniu**) i usuwać wszelkie osady, które mogą zakłócić ich działanie.



Rys. 15 — Filtr odpływowy z komory, procedura wymontowywania i widok poszczególnych części.

Zewnętrzny okrągły filtr

Aby wyjąć ten filtr, należy:

- chwycić zaczepy filtra stożkowego i obrócić je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (pole A);
- nie naciskając zaczepów, podnieść zespół (pole B).

Podczas czyszczenia tego filtra należy również wyczyścić pozostałe filtry.

Aby zainstalować filtry na miejscu, należy:

- umieścić na miejscu zewnętrzny filtr stalowy;
- włożyć miękki filtr stożkowy do filtra stalowego, lekko naciskając na jego zewnętrzne krawędzie (pole A);
- obrócić filtr stożkowy możliwie jak najbardziej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, o około 90°.

Dobre praktyki związane z konserwacją — wskazówki

- Filtry należy czyścić pod bieżącą wodą, używając do tego sztywnej szczotki.
- Ważne jest dokładne ich wyczyszczenie zgodnie z powyższymi instrukcjami: urządzenie nie będzie działać, jeśli filtry będą zablokowane.
- Przed rozpoczęciem cyklu mycia należy przywrócić filtry na miejsce.

7.4 Opis czynności konserwacyjnych i czyszczenia wykonywanego przez upoważnionego technika

Opisano w dokumencie przeznaczonym dla upoważnionych techników.

7.5 Diagnostyka, zgłaszanie i rozwiązywanie problemów

7.5.1 USUWANIE DROBNYCH USTEREK

W pewnych przypadkach można zaradzić mniejszym problemom, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.

1. Jeżeli dany program nie uruchamia się, należy sprawdzić, czy:

- zmywarka jest podłączona do zasilania;
- nie ma przerwy w zasilaniu;
- kurek wody jest otwarty;
- drzwiczki zmywarki są prawidłowo zamknięte.

2. Jeśli w zmywarce pozostaje woda, należy sprawdzić, czy:

- wąż odprowadzający nie jest zagięty;
- syfon spustowy nie jest zablokowany;
- filtry zmywarki nie są zablokowane.

3. Jeśli wsad nie jest prawidłowo czyszczony, należy sprawdzić, czy:

- dodano odpowiednią ilość detergentu;
- pojemnik na sól nie jest pusty;
- naczynia stołowe zostały prawidłowo załadowane;
- wybrany program jest odpowiedni do rodzaju i stopnia zabrudzenia;
- wszystkie filtry są czyste i prawidłowo zainstalowane;
- dysze ramion spryskujących nie są zablokowane;
- nic nie blokuje obrotu ramion spryskujących;
- Sprawdzić, czy korek pojemnika na sól jest prawidłowo przykręcony.

4. Jeśli nie następuje prawidłowe suszenie naczyń stołowych lub pozostają one matowe, należy sprawdzić, czy:

- filtr wlotowy nabołyszczacza jest czysty;
- pojemnik na nabołyszczacz nie jest pusty;
- ustawienie dozownika nabołyszczacza jest prawidłowe;
- użyto detergentu dobrej jakości, który nie utracił swojej skuteczności (np. z powodu nieprawidłowego przechowywania w otwartym opakowaniu);
- sprawdzić, czy korek pojemnika na sól jest prawidłowo przykręcony.

5. Jeśli na naczyniach stołowych widoczne są smugi, plamy lub tym podobne, należy sprawdzić, czy:

- ustawienie dozownika nabyśszczacza nie jest zbyt wysokie.

6. Jeśli w zmywarce zauważa się ślady rdzy:

- Komora jest wykonana ze stali nierdzewnej, dlatego wszelkie ślady rdzy są spowodowane przez czynniki zewnętrzne (fragmenty rdzy z rur wody itp.). Dostępne są specjalne produkty do usuwania takich plam.
- Sprawdzić, czy stosowana ilość detergentu jest prawidłowa. Niektóre detergenty mogą mieć bardziej korozyjne działanie niż pozostałe.
- Sprawdzić, czy korek pojemnika na sól jest prawidłowo przykręcony.

Jeśli problem nie ustąpi po wykonaniu powyższych instrukcji rozwiązywania problemów, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum obsługowym.

8 ALARMY



Poniżej wymieniamy alarmy generowane przez zmywarkę, podzielone na „KRYTYCZNE” i „NIEKRYTYCZNE”.

- W pierwszym przypadku, **ALARMÓW KRYTYCZNYCH**, na panelu sterowania wyświetlany jest komunikat „AF”, a za nim kod alarmu.
 - W drugim przypadku, **ALARMÓW NIEKRYTYCZNYCH**, przewidziano proste ostrzeżenia, a nie komunikaty o nieprawidłowościach; wyświetlany jest komunikat „A-”, a za nim kod alarmu.
- Nacisnąć przycisk uruchamiania/wyłączania, aby kontynuować użytkowanie urządzenia.**



ZDARZENIA ALARMOWE — PRZECZYTAĆ UWAGNIE

W przypadku wystąpienia zdarzenia alarmowego zmywarka automatycznie przeprowadza bezpieczne wyłączenie. W takich przypadkach **kod alarmu na wyświetlaczu miga** do momentu zakończenia automatycznej obsługi: **GDY URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ W TYM STANIE, NIE MOŻNA GO ZRESETOWAĆ.**

Każde wymuszone przez użytkownika **RESETOWANIE** nie zostanie zaakceptowane, dopóki dany problem nie zostanie rozwiązany i dopóki kod alarmu na wyświetlaczu nie będzie „świecił światłem stałym”. W przypadku wygenerowania alarmu należy: **zidentyfikować kod i jego znaczenie w poniższej tabeli wraz z sugerowanymi środkami zaradczymi. Zastosować środki zaradcze obowiązujące w danym przypadku.**

Użytkownik jest na ogół zobowiązany do wykonania następujących czynności:

1. Najpierw wykonać **PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ**.
2. Jeśli alarm nie kasuje się samoczynnie, należy wykonać **PROCEDURĘ PRZYWRACANIA**.

1. PROCEDURA DOMYŚLNA

Jeśli zdarzenie alarmowe jest spowodowane przez chwilową nieprawidłowość, sytuację taką można rozwiązać w następujący sposób:

wyłączyć urządzenie, a następnie włączyć je ponownie za pomocą przycisku **Wł./Wył.** Gdy dana nieprawidłowość jest obsługiwana automatycznie, na wyświetlaczu miga napis „OFF” (Wył.). Po zakończeniu procesu napis „OFF” (Wył.) świeci światłem stałym.

2. PROCEDURA PRZYWRACANIA w przypadku alarmów AF (wyświetlanych nie w trybie migającym):

1. Uruchomić **RESETOWANIE**.
2. Jeśli komunikat alarmowy znika po **ZRESETOWANIU**: po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia za pomocą przycisku **Wł./Wył.** można wznowić normalne jego działanie.
3. Jeśli komunikat alarmowy nadal występuje po **ZRESETOWANIU**: należy wyłączyć i włączyć urządzenie za pomocą przycisku **Wł./Wył.** i **odłączyć jego zasilanie** (odczekać co najmniej 10 sekund przed ponownym włączeniem).
4. Jeśli alarm powróci po ponownym włączeniu urządzenia: należy spróbować ponownie **ZRESETOWAĆ** urządzenie.

Jeśli alarm nie ustępuje nawet po wykonaniu tej procedury RESETOWANIA, należy:

1. Zamknąć kurek dopływu wody.
2. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
3. Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone (woda i zasilanie) oraz czy początkowe warunki instalacji nie uległy zmianie.
4. Skontaktować się z serwisem technicznym Smeg.

ID. ALARMU	OPIS	DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA
AF:01	Woda nie jest podgrzewana w przewidzianym czasie.	Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:05	Czujnik temperatury roboczej TL1 wygenerował nieprawidłowy sygnał (czujnik „otwarty”).	Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:07	Czujnik temperatury suszenia TA1 generuje nieprawidłowy sygnał (czujnik „otwarty”).	Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:09	Częściowe wypompowanie nie powiodło się.	Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:11	Brak zimnej wody podczas napełniania.	Sprawdzić dopływ wody: 1. Sprawdzić, czy kurek dopływu jest otwarty. 2. Sprawdzić ciśnienie doprowadzania wody. 3. Sprawdzić położenie węży doprowadzających. Wykonać opisaną powyżej PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ . Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:12	Brak gorącej wody	Sprawdzić dopływ gorącej wody: 1. Sprawdzić, czy kurek dopływu jest otwarty. 2. Sprawdzić ciśnienie doprowadzania wody. 3. Sprawdzić położenie węży doprowadzających. Wykonać opisaną powyżej PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ . Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:17	Nieprawidłowy czas napełniania zimną wodą.	Przeprowadzić kontrole i procedury określone w AF:11
AF:18	Zbyt długi czas napełniania gorącą wodą. Urządzenie zbyt długo pobiera gorącą wodę.	Przeprowadzić kontrole i procedury określone w AF:12
AF:23	Za mało wody. Zbyt niski poziom wody w komorze.	Przeprowadzić kontrole i procedury określone w AF:11 Sprawdzić również, czy nie ma wycieków — sprawdzić, czy na podłodze wokół urządzenia nie ma wody. W razie zauważenia wycieków: należy natychmiast zamknąć wszystkie kurki dopływu wody i skontaktować się z serwisem technicznym.
AF:25	Usterka obwodu wody	Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA . Następnie otworzyć drzwiczki i sprawdzić, czy w komorze nie ma zbyt dużej ilości piany (zmniejszyć ilość nabtyszczacza) oraz czy filtr komory jest czysty (postępować, jak przedstawiono na rys. 16).
AF:29	Komora nie opróżnia się w określonym czasie.	Sprawdzić przyłącze spustowe, a zwłaszcza sprawdzić, czy wysokość złączy spustowych jest zgodna ze specyfikacją oraz sprawdzić, czy nie ma zagięć ani zwężeń wzdłuż przewodu spustowego. Sprawdzić, czy filtr komory jest czysty — rys. 16

ID. ALARMU	OPIS	DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA
AF:30	Podczas cyklu roboczego poziom wody w komorze przekracza poziom bezpieczeństwa. Poziom bezpieczeństwa wody.	Sprawdzić dopływ wody do urządzenia: 1. Ciśnienie dopływu. 2. Podłączyć zgodnie z opisem w niniejszym podręczniku. Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA . W razie zauważenia wycieków: należy natychmiast zamknąć wszystkie kurki dopływu wody i skontaktować się z serwisem technicznym.
AF:32	Woda zalegająca w komorze myjącej, gdy urządzenie jest w trybie gotowości.	Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA . W razie zauważenia wycieków: należy natychmiast zamknąć wszystkie kurki dopływu wody i skontaktować się z serwisem technicznym.
AF:33	Nieprawidłowe napełnianie skraplacza oparów wodą. Brak wody w skraplaczu oparów.	Wskazuje, że w skraplaczu oparów nie ma wody, choć powinna tam być. Sprawdzić dopływ wody: 1. Ciśnienie dopływu. 2. Podłączyć zgodnie z opisem w niniejszym podręczniku. 3. Przeszkody i ograniczenia wzdłuż przewodów. Wykonać opisaną powyżej PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ . Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:34	Nieprawidłowe odprowadzanie wody ze skraplacza oparów.	Sprawdzić przyłącze spustowe: 1. Wysokość i położenie złączy spustowych 2. Podłączyć zgodnie z opisem w niniejszym podręczniku. 3. Przeszkody i ograniczenia wzdłuż przewodów. Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:54	Wykryto otwarcie drzwiczek w trakcie trwania cyklu. Usterka mikroprzetwórczy blokady drzwiczek.	1. Przed uruchomieniem cyklu mycia upewnić się o prawidłowym zamknięciu drzwiczek. 2. W trakcie trwania cyklu nie wolno otwierać drzwiczek na siłę, należy zawsze korzystać z elementów sterowania urządzeniem, aby wstrzymać cykl i otworzyć drzwiczki. 3. Upewnić się, że między drzwiczkami a komorą zmywarki nie są zakleszczone żadne przedmioty, które blokują zamykanie się drzwiczek. 3. Wykonać opisaną powyżej PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ . Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:56	Usterka blokady drzwiczek, brak automatycznego otwierania się.	Przed uruchomieniem cyklu mycia upewnić się o prawidłowym zamknięciu drzwiczek. Spróbować ponownie otworzyć urządzenie za pomocą przycisku otwierania drzwiczek . W razie potrzeby zastosować opisaną w niniejszym podręczniku procedurę ręcznego otwierania drzwiczek. Wykonać opisaną powyżej PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ . Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .

ID. ALARMU	OPIS	DZIAŁANIE UŻYTKOWNIKA
A:58	Usterka układu ogrzewania systemu suszenia. Tylko w mod. SWT260X	Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
A:67	Nieprawidłowe schładzanie silnika systemu suszenia. Schładzanie jest przewidziane na końcu fazy suszenia, aby doprowadzić wyczyszczony wsad i elementy grzejne do bezpiecznej temperatury. Tylko w mod. SWT260X	Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:74	Zadziałała funkcja Aquastop (jeśli zainstalowano)	Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:78	<i>Restore fail (Błąd przywracania).</i> Problem z płytą główną.	Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .
AF:84	Odczyt temperatury w ramach systemu suszenia wyższy od temperatury rzeczywistej. Tylko w mod. SWT260X	Poczekać na zakończenie procedury automatycznej obsługi alarmów. Gdy system obsługuje alarm AF:84, nie można uruchomić cyklu RESETOWANIA. Nie odłączać zasilania: automatyczna obsługa nieprawidłowego działania układu ogrzewania w trakcie trwania cyklu schładzania elementu grzejnego. PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej można uruchomić dopiero po zakończeniu tej procedury.
AF:96	Nieprawidłowy poziom wody w komorze.	Sprawdzić, czy złączki dopływu i odpływu wody są zgodne ze specyfikacją. W razie zauważenia jakichkolwiek wycieków z urządzenia należy zamknąć wszystkie kurki doprowadzania wody. Użytkownik: uruchomić PROCEDURĘ DOMYŚLNĄ opisaną powyżej. Jeśli alarm nie zostanie zresetowany, należy uruchomić PROCEDURĘ PRZYWRACANIA .

UWAGA:

Alarmy systemu suszenia (A 58, A 67) są wyświetlane pod koniec cyklu i resetowane po otwarciu drzwiczek. Jeśli komunikaty nie ustępują, należy się skontaktować z lokalnym autoryzowanym centrum obsługowym.

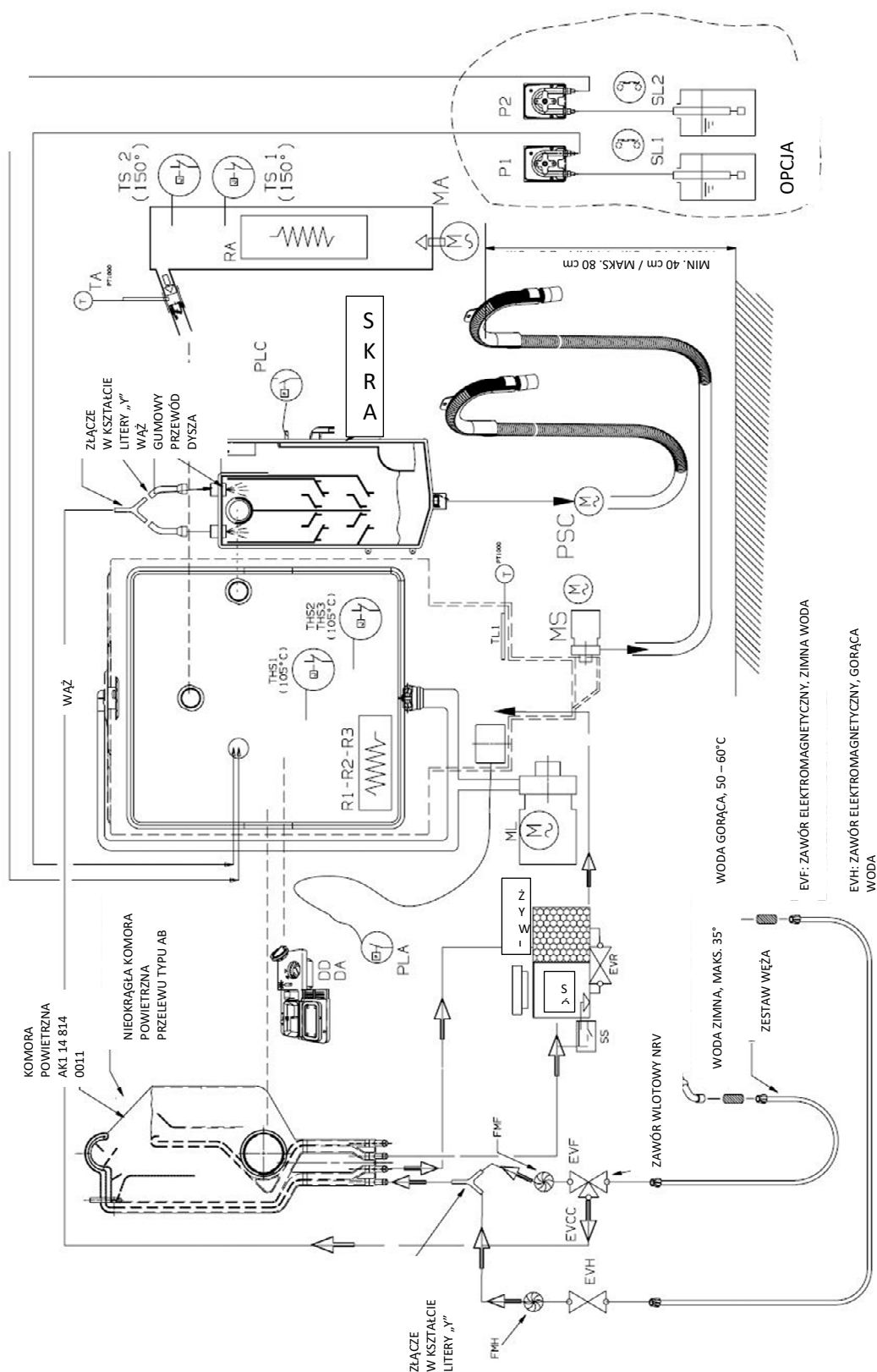
Spis treści

1	IDENTYFIKACJA PRODUKTU ORAZ OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI	1
1.1	Marka i model (lub typ)	1
1.2	Nazwa i adres producenta lub dystrybutora	1
1.3	Deklaracja zgodności z normami dotyczącymi produktu	2
2	SYMBOLE	2
3	CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU	3
3.1	Zastosowanie, funkcje ogólne i przeznaczenie	3
3.2	Wymiary, masa i instrukcje postępowania / Wymiary w mm	3
3.3	Parametry techniczne (zasilanie elektryczne, hydrauliczne)	4
3.3.1	Przyłącza elektryczne — patrz tabliczka znamionowa	5
3.3.2	Przyłącza hydrauliczne	5
3.4	Przyłącza węża spustowego	6
3.5	Hałas	7
3.6	Stopień ochrony (IP)	7
3.7	Warunki środowiskowe (przechowywanie i eksploatacja)	7
3.8	Środki ostrożności i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	8
4	PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI	10
4.1	Usuwanie opakowania, sprawdzanie	10
4.2	Usuwanie materiału opakowania	10
4.3	Instalacja urządzenia	10
4.4	Wstępne ustawienia i regulacje	10
4.4.1	Otwieranie drzwiczek	10
	Ręczne zwalnianie drzwiczek	11
4.5	Uprawnienia operatora i technika	11
4.6	Środki ostrożności przed użyciem	11
4.7	Środki ostrożności, gdy urządzenie nie jest używane	11
5	INFORMACJE I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI	12
5.1	Bezpieczne użytkowanie	12
5.2	Używanie zmiękczacza wody	12
5.3	Używanie detergentu i nabłyszczacza	13
5.3.1	Prawidłowe użytkowanie pomp perystaltycznych — OPCJA	13
5.3.2	Czujniki poziomu w zbiorniku — OPCJA	14
5.4	Opis elementów sterowania i programów mycia	15
5.4.1	Elementy sterowania	15
5.4.2	Opis szczegółowy	16
5.5	Lampka sygnalizacyjna — znaczenie	18
5.6	Ładowanie naczyń stołowych	19
5.7	Regulacja wysokości górnego kosza	20
5.8	Wybór programu mycia	21
5.8.1	Modele: SWT262	22
5.8.2	Modele: SWT260X	23
5.8.3	Modele: SWT260/260M	25
5.8.4	Modele: SWT264X	26
5.8.5	Modele: SWT264	27
5.9	Cykl suszenia (w stosownych przypadkach)	29
5.10	Funkcja Repeat (Powtórz) (w stosownych przypadkach)	29
5.11	Koniec cyklu	30
5.11.1	Przeprowadzanie regeneracji żywicy	30
5.12	Przerywanie uruchomionego programu	30
5.12.1	Wstrzymywanie programu	30
5.12.2	Przerywanie programu	30
5.13	Procedura resetowania	31
5.13.1	Uruchamianie procedury RESETOWANIA	31

6	TRYB KONFIGURACJI I POSZCZEGÓLNE FUNKCJE	32
6.1	Wchodzenie do trybu konfiguracji	32
6.1.1	Wchodzenie do menu USER (Użytkownik)	32
6.1.2	Menu SET (Ustaw.)	32
6.1.2.1	Ustawienia twardości wody — „SET 3” (Ustaw. 3)	34
6.1.3	Menu Coun (Licznik)	34
6.1.4	Menu PrEn	35
7	CZYSZCZENIE I RUTYNOWA KONSERWACJA	35
7.1	Ogólne środki ostrożności	35
7.2	Opis czynności konserwacyjnych i czyszczenia wykonywanego przez operatora	36
7.2.1	Przy każdym użyciu	36
7.2.2	Kontrola co miesiąc	36
7.2.3	Raz w roku	36
7.2.4	Długie okresy nieużytkowania urządzenia	36
7.3	CZYSZCZENIE URZĄDZENIA i jego części	36
7.4	Opis czynności konserwacyjnych i czyszczenia wykonywanego przez upoważnionego technika	38
7.5	Diagnostyka, zgłaszanie i rozwiązywanie problemów	38
7.5.1	USUWANIE DROBNYCH USTEREK	38
8	ALARMY	39

SCHEMAT FUNKCJONALNY

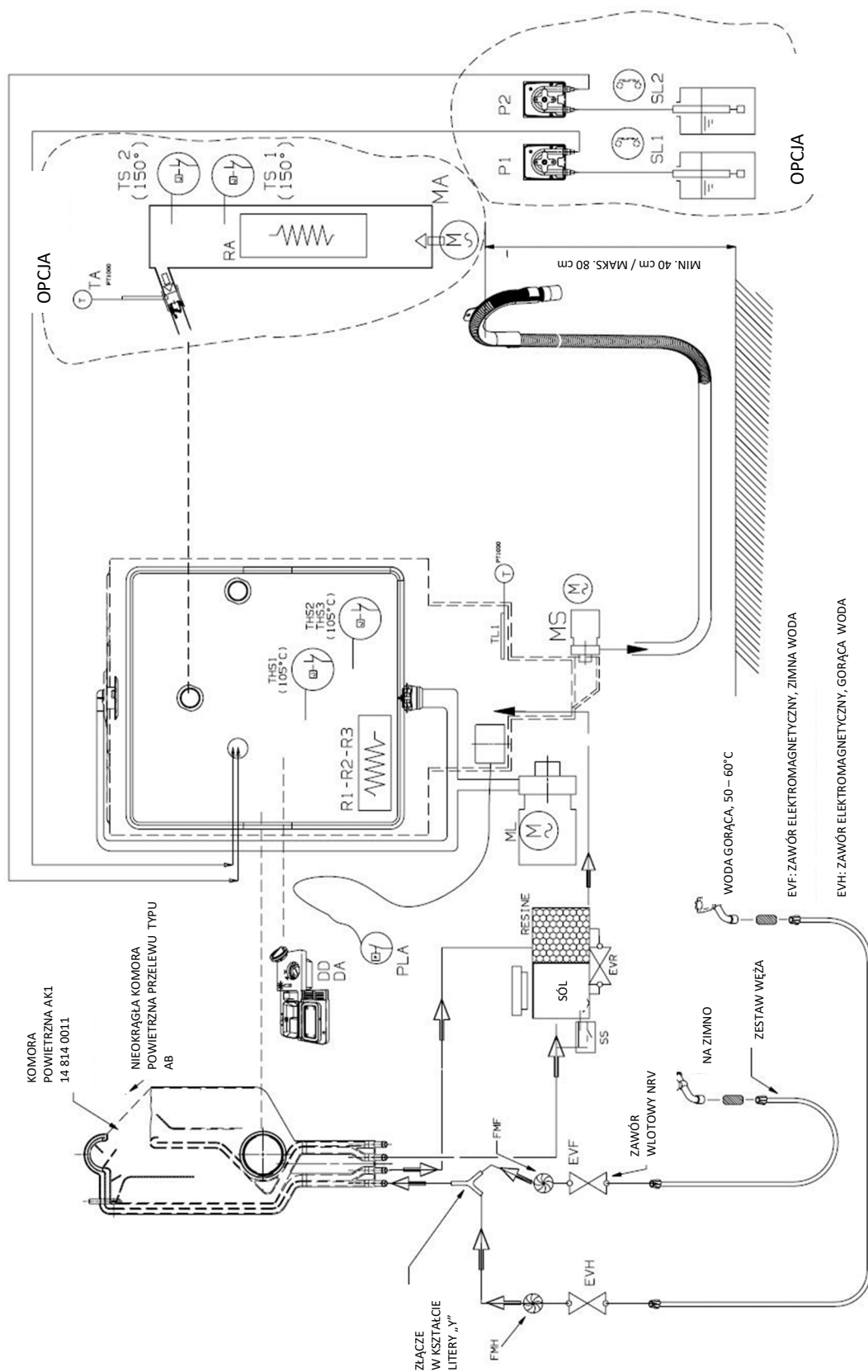
9 MAJA 2014 R.



19 770 0032 03

SCHEMAT FUNKCIONALNY

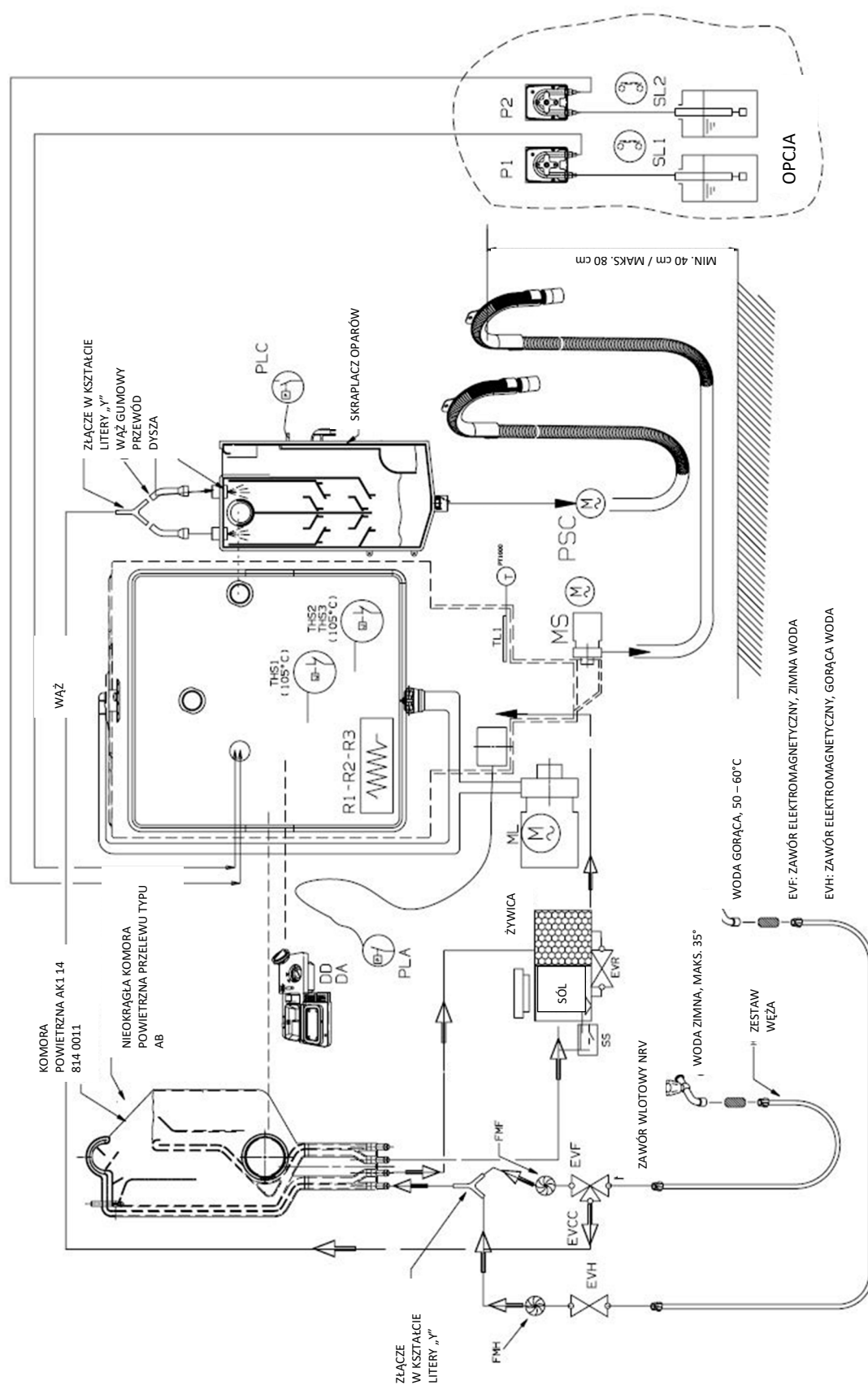
9 MAJA 2014



19 770 0034 01

SCHEMAT FUNKCJONALNY

9 MAJA 2014 R.



19 770 0035 01